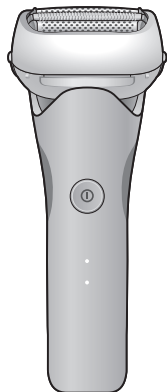


Panasonic

Model No. ES-ALT4B
ES-LT4B



Learn more



Operating Instructions

Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de funcionamiento

Brugsanvisning

Instruções de Funcionamento

Brukerinstruksjoner

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Instrukcja obsługi

Provozní pokyny

Návod na obsluhu

Használati utasítás

Instrucțiuni de utilizare

Kullanım Talimatları

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

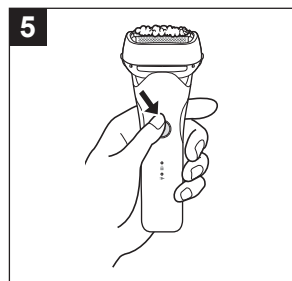
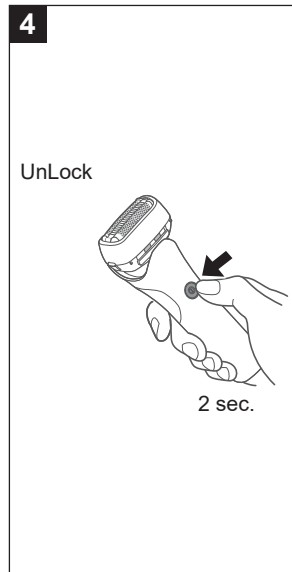
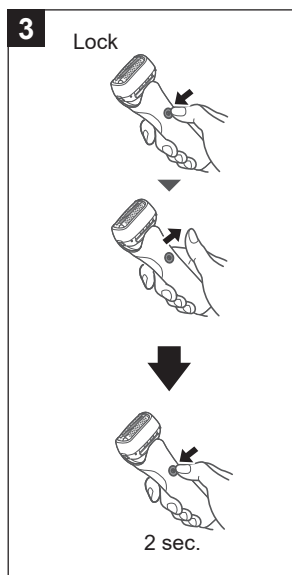
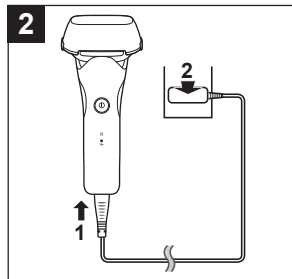
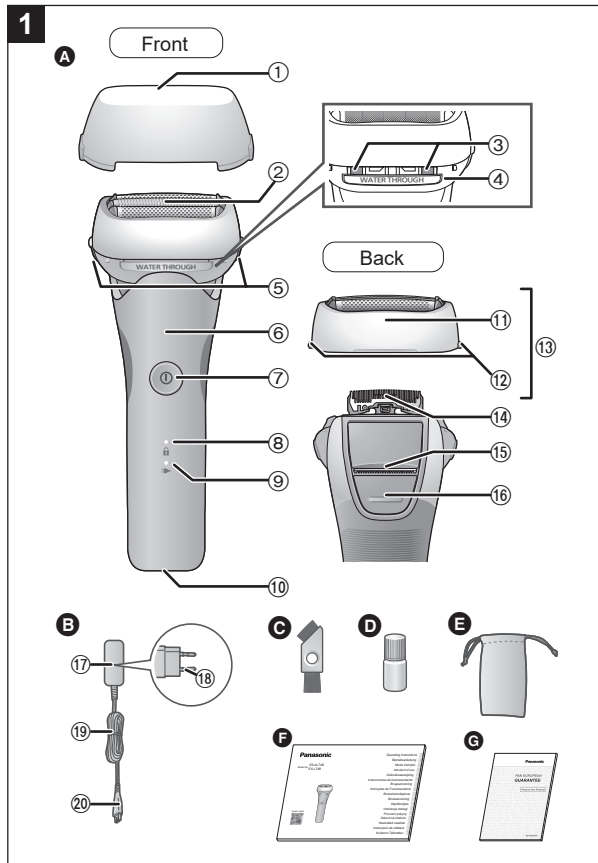
CZ

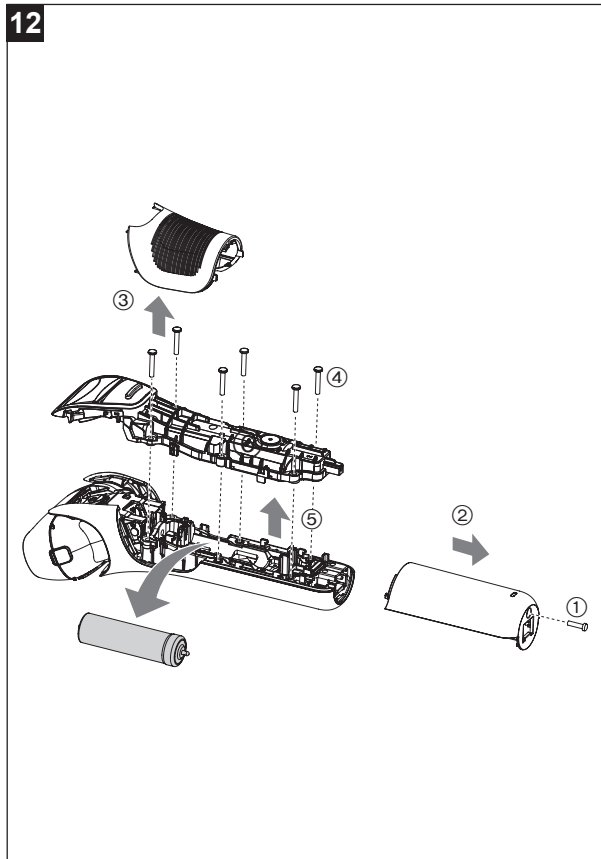
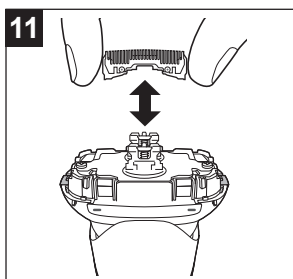
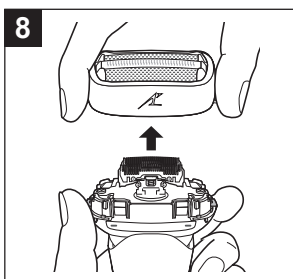
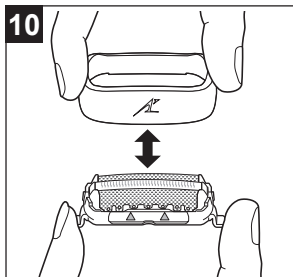
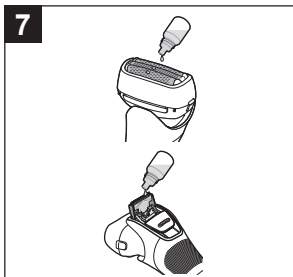
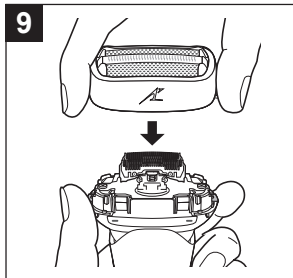
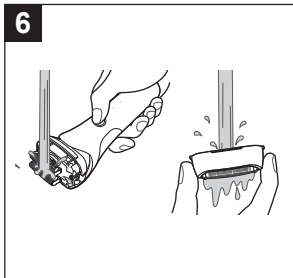
SK

H

RO

TR





WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 7.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.




- Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
- Please read the code on the cover for the detailed operating instructions.


Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 DANGER	Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.
--	---

 WARNING	Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.
---	--

WARNING

► This product

- **This appliance has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire or apply heat. Do not charge, use or leave in high temperature environment.**
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
 - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

► In case of an abnormality or malfunction

• Immediately stop using.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- **The main body, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**
- **The main body, adaptor or cord smells of burning.**
- **There is an abnormal sound during use or charging of the main body, adaptor or cord.**
 - Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

- **The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other appliances.**
- **Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.**
- **Do not throw into fire or apply heat.**
- **Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
- **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
- **Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**
- **Never peel off the tube.**
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Important information

- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 7 "How to charge".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons.
- Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification (Fig. 1)

A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Water inlets
- ④ Cleaning shutter
- ⑤ Foil frame release buttons
- ⑥ Finger rest
- ⑦ Power switch
To turn the shaver on and off and also lock and unlock the power switch.
- ⑧ Switch lock lamp (🔒)
- ⑨ Charge status lamp (➡)
- ⑩ Appliance socket
- ⑪ Foil frame
- ⑫ System outer foil release buttons
- ⑬ Outer foil section
- ⑭ Inner blades
- ⑮ Trimmer
- ⑯ Trimmer handle

B AC adaptor (RE7-87)

- ⑰ Adaptor
- ⑱ Power plug
- ⑲ Cord
- ⑳ Appliance plug

Accessories

C Cleaning brush

D Oil

E Travel pouch **ES-ALT4B**

F Operating Instructions

G Guarantee Card

How to charge

Plug in the AC adaptor into the main body and the household outlet. (Fig. 2)

- Check that the charge status lamp (➡) is glowing. It turns off after charging is completed.
- Charging is completed after approx. 1 hour.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. It may take longer to charge, or the charge status lamp will blink quickly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.

How to use

Note

The appliance will not operate with the AC adaptor connected.

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Hold the power switch for 2 seconds or more to switch to shaving foam mode.
- See Fig. 3 and Fig. 4 to lock or unlock the power switch.

Remove the cap and press the power switch.

► When the remaining battery is low

The charge status lamp blinks when the power is turned off. (It turns off after 5 seconds.)

How to clean

- Make sure that the main body is turned off.
1. Wet the system outer foil, put on the hand soap (Fig. 5), turn on the power, and turn off the power after 20 seconds.
 2. Remove the outer foil section.
 3. Rinse them with running water. (Fig. 6)
 4. Shake up and down several times to remove the water.
 5. Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.
 6. Lubricate the shaver.
 1. Apply one drop of lubrication oil to each of the system outer foils. (Fig. 7)
 2. Turn on the power and allow to run it for approximately 5 seconds.
 3. Turn off the power and wipe off any excess lubrication oil from the system outer foil with a soft cloth.

Replacing the system outer foil and the inner blades

Outer foil section

Remove the outer foil section by pushing the frame release buttons. (Fig. 8)

Align as illustrated, securely attach the outer foil section to the head until it clicks. (Fig. 9)

System outer foil (Fig. 10)

- Do not throw away the foil frame.

Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.

Align as illustrated, securely attach the system outer foil to the foil frame until it clicks.

Inner blades (Fig. 11)

Remove the inner blades one at a time.

Insert the inner blades one at a time.

Replacement parts

System outer foil: once every year
Inner blades: once every two years

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

System outer foil and inner blades	WES9013
System outer foil	WES9087
Inner blades	WES9068
Lubrication oil	WES003P

Troubleshooting

Problem	Action
The power switch does not turn ON.	▶ Unlock the switch lock.
Appliance does not operate even after charging.	▶ The appliance will not operate with the AC adaptor connected. Please use the appliance after it has been sufficiently charged and the AC adaptor disconnected.

Problem	Action
Operating time is short even after a full charge.	▶ The battery is nearing the end of its life.
The appliance has become blunt.	▶ Clean the blade and apply lubrication oil.
	▶ Replace the blade.
Makes a loud sound.	▶ Clean the blade and apply lubrication oil.
	▶ Confirm that the blade is properly attached.
	▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Disposal of the appliance

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing of the appliance and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

How to remove the battery (Fig. 12)

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.

For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V $\overline{=}$
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	In shaving mode: 60.0 (dB (A) re 1 pW) In trimmer mode: 64.0 (dB (A) re 1 pW)

- This product is intended for household use only.

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Authorized Representative in EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.

- Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit den mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 14.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.




- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.
- Bitte lesen Sie den Code auf dem Deckblatt für die detaillierte Bedienungsanleitung.


Sicherheitsvorkehrung

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.

 GEFAHR	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
--	--

 WARNUNG	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
---	--

WARNUNG

► Dieses Produkt

- **Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus. Nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen aufladen, verwenden oder lagern.**
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

► Verhindern von Unfällen

- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**

- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

► Bei einer Anomalität oder Fehlfunktion

- **Die Verwendung sofort beenden.**

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- **Das Handstück, der Adapter oder das Netzkabel ist deformiert oder wird ungewöhnlich heiß.**
- **Das Handstück, der Adapter oder das Netzkabel riecht verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Handstück, im Adapter oder im Netzkabel ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
 - Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum an.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR



- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser vom Gerät entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Wichtige Information

- Laden Sie das Gerät korrekt gemäß dieser Betriebsanleitung auf. (Siehe Seite 15 "Aufladen".)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachleuten ausgetauscht werden darf.
- Bitte wenden Sie sich für Einzelheiten zur Reparatur an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.

Bezeichnung der Bauteile (Abb. 1)

A Rasierer

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Wassereingänge
- ④ Reinigungsverschluss
- ⑤ Freigabetasten für den Folienrahmen
- ⑥ Fingerauflage
- ⑦ Netzschalter
 - Zum Ein- und Ausschalten des Rasierers und auch zum Sperren und Freigeben des Netzschalters.
- ⑧ Sperlleuchte ()
- ⑨ Ladestatus-Kontrollleuchte ()
- ⑩ Gerätebuchse
- ⑪ Folienrahmen
- ⑫ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑬ Scherkopf
- ⑭ Schermesser
- ⑮ Langhaarschneider

- ⑯ Griff des Langhaarschneiders

B Netzadapter (RE7-87)

- ⑰ Adapter
- ⑱ Netzstecker
- ⑲ Netzkabel
- ⑳ Anschlussstecker

Zubehör

C Reinigungsbürste

D Öl

E Reisetasche **ES-ALT4B**

F Betriebsanleitung

G Garantiekarte

Aufladen

Schließen Sie den Netzadapter an das Handstück und die Haushaltssteckdose an. (Abb. 2)

- Stellen Sie sicher, dass die Ladestatus-Kontrollleuchte (➔) leuchtet.
Diese erlischt, nachdem der Ladevorgang fertig ist.
- Der Ladevorgang ist nach etwa 1 Stunde abgeschlossen.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 10 °C – 35 °C. Es kann sein, dass das Aufladen länger dauert oder die Ladezustandsanzeige schnell blinkt, und es kann vorkommen, dass der Akku bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht richtig lädt.

Verwendungsweise

Hinweis

Das Gerät funktioniert nicht bei angeschlossenem Netzadapter.

- Prüfen Sie vor dem Rasieren, dass der Reinigungsverschluss geschlossen ist.
- Halten Sie den Netzschalter 2 Sekunden lang oder länger gedrückt, um auf Rasierschaum-Modus umzuschalten.
- Siehe Abb. 3 und Abb. 4 zum Sperren oder Freigeben des Netzschalters.

Entfernen Sie die Kappe und drücken Sie den Netzschalter.

► Wenn die Akkukapazität niedrig ist

Die Ladestatusanzeige blinkt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. (Diese erlischt nach 5 Sekunden.)

Reinigen

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
 1. Befeuchten Sie die Scherfolie, bringen Sie die Handseife (Abb. 5) auf, schalten Sie das Gerät ein und nach 20 Sekunden wieder aus.
 2. Entfernen Sie den Scherkopf.
 3. Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 6)
 4. Schütteln Sie mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
 5. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.
 6. Ölen Sie den Rasierer.
 1. Tragen Sie auf jede Außenfolie je einen Tropfen Öl auf. (Abb. 7)
 2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.
 3. Schalten Sie das Gerät aus und wischen Sie jegliches überschüssige Öl mit einem feuchten Tuch von der Außenfolie ab.

Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser

Scherkopf

Entfernen Sie den Scherkopf, während Sie die Rahmen-Freigabetasten drücken. (Abb. 8)

Richten Sie wie abgebildet aus und befestigen Sie die Scherkopfsektion sicher am Aufsatz, bis sie einrastet. (Abb. 9)

Scherfolie (Abb. 10)

- Werfen Sie den Folienrahmen nicht weg.

Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.

Richten Sie wie abgebildet aus und befestigen Sie die Außenfolie sicher am Folienrahmen, bis sie einrastet.

Schermesser (Abb. 11)

Entfernen Sie die Schermesser nacheinander. Setzen Sie die Schermesser nacheinander ein.

Ersatzteile

Außenfolie: einmal im Jahr
Schermesser: einmal alle zwei Jahre

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Kundendienstzentrum erhältlich sind.

Scherfolien und Schermesser	WES9013
Scherfolie	WES9087
Schermesser	WES9068
Schmieröl	WES003P

Fehlersuche

Problem	Handlung
Der Netzschalter schaltet nicht ein.	► Lösen Sie die Schaltersperre.

Problem

Das Gerät funktioniert auch nach dem Aufladen nicht.

Die Betriebszeit ist selbst nach vollem Laden kurz.

Das Gerät ist stumpf geworden.

Macht ein lautes Geräusch.

Handlung

Das Gerät funktioniert nicht bei angeschlossenem Netzadapter. Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem es ausreichend aufgeladen und der Netzadapter getrennt wurde.

► Der Akku hat fast das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

► Reinigen Sie die Scherteile und bringen Sie Schmieröl auf.
► Ersetzen Sie die Scherteile.

► Reinigen Sie die Scherteile und bringen Sie Schmieröl auf.

► Bestätigen Sie, dass die Scherteile richtig angebracht wurden.

► Der Rasierer kann durch den linearen Motor einen hohen Ton abgeben. Dies ist keine Funktionsstörung.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Entsorgen des Geräts

Entfernen Sie den eingebauten Akku vor dem Entsorgen des Geräts.

- Der Akku muss zur Sicherheit entsorgt werden.
- Diese Abbildung darf nur verwendet werden, wenn das Gerät entsorgt wird und darf nicht verwendet werden, es zu reparieren. Wenn Sie das Gerät selbst auseinandernehmen, ist es nicht länger wasserfest, was zu Fehlfunktionen führen kann.

Entfernen des Akkus (Abb. 12)

- Nehmen Sie das Gerät vom Netzadapter ab.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑤ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.

Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	3,6 V===
Ladezeit	Ca. 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Modus Rasieren: 60,0 (dB (A) bei 1 pW) Modus Langhaarschneiden: 64,0 (dB (A) bei 1 pW)

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Testing Centre

Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.



- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 23.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.




- Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.
- Veuillez lire le code inscrit sur la couverture pour accéder au mode d'emploi détaillé.


Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux propriétés, veuillez suivre les instructions suivantes.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**

 **DANGER** Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

► Ce produit

- **Cet appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
Ne pas la charger, l'utiliser ou la laisser dans un environnement à haute température.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

► Prévention des accidents

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**

- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

► En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

- **Arrêter immédiatement de l'utiliser.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<Exemples d'anomalie ou de dysfonctionnement>

- **Le corps principal, l'adaptateur CA ou le cordon est déformé ou anormalement chaud.**
- **Le corps principal, l'adaptateur ou le cordon sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal, de l'adaptateur ou du cordon.**
 - Demander immédiatement de faire vérifier ou réparer l'appareil par un centre de service agréé.

DANGER

- La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne jamais enlever la protection de la batterie.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Informations importantes

- Chargez correctement l'appareil conformément à ce mode d'emploi. (Consultez la page 23 « Comment recharger ».)
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées.
- Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails concernant les réparations.

Identification des pièces (Fig. 1)

A Corps principal

- ① Couvercle de protection
- ② Grille de protection du système
- ③ Entrées d'eau
- ④ Volet de nettoyage
- ⑤ Bouton de déverrouillage du cadre de la grille de protection
- ⑥ Support d'appui des doigts
- ⑦ Bouton de mise en marche
Pour mettre le rasoir sous tension et hors tension et également verrouiller et déverrouiller le bouton de mise en marche.
- ⑧ Témoin de verrouillage du commutateur (🔒)
- ⑨ Témoin d'état de charge (➡)
- ⑩ Prise

- ⑪ Cadre de la grille de protection
- ⑫ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ⑬ Section de la grille de protection
- ⑭ Lames internes
- ⑮ Tondeuse de précision
- ⑯ Levier de la tondeuse de précision

B Adaptateur CA (RE7-87)

- ⑰ Adaptateur
- ⑱ Fiche d'alimentation
- ⑲ Cordon
- ⑳ Fiche de l'appareil

Accessoires

- C Brossette
- D Huile
- E Pochette de transport **ES-ALT4B**
- F Mode d'emploi
- G Carte de garantie

Comment recharger

Branchez l'adaptateur CA au corps principal et à la prise secteur. (Fig. 2)

- Vérifiez que le témoin d'état de charge (➡) s'allume. Il s'éteint une fois la recharge terminée.
- La recharge est terminée après environ 1 heure.

- La température ambiante recommandée pour recharger va de 10 °C à 35 °C. La recharge pourra prendre plus de temps, ou le témoin d'état de charge clignotera rapidement et la batterie ne pourra pas se recharger correctement à des températures extrêmement élevées ou basses.

Instructions d'utilisation

Remarque

L'appareil ne fonctionnera pas avec l'adaptateur CA branché.

- Avant de vous raser, vérifiez que le volet de nettoyage est fermé.
- Maintenez le bouton de mise en marche pendant au moins 2 secondes pour passer en mode mousse à raser.
- Voir Fig. 3 et Fig. 4 pour verrouiller ou déverrouiller le bouton de mise en marche.

Retirez le couvercle et appuyez sur le bouton de mise en marche.

► Lorsque le niveau de la batterie est faible

Le témoin d'état de charge clignote quand l'appareil est éteint. (Il s'éteint après 5 secondes.)

Comment nettoyer

- Assurez-vous que le corps principal est éteint.
1. Mouillez la grille de protection du système, mettez le savon pour les mains (Fig. 5), mettez l'appareil en marche et éteignez-le après 20 secondes.
 2. Retirez la section de la grille de protection.
 3. Rincez-les à l'eau courante. (Fig. 6)
 4. Secouez de haut en bas plusieurs fois pour éliminer l'eau.
 5. Essuyez l'eau à l'aide d'un chiffon sec.
 6. Lubrifiez le rasoir.
 1. Appliquez une goutte d'huile de lubrification sur chaque grille de protection du système. (Fig. 7)
 2. Mettez l'appareil en marche et laissez-le fonctionner pendant approximativement 5 secondes.
 3. Éteignez le rasoir, et essuyez l'excédent d'huile de lubrification sur la grille de protection du système avec un chiffon doux.

Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes

Section de la grille de protection

Retirez la section de la grille de protection en poussant sur les boutons de déverrouillage du cadre. (Fig. 8)

Alignez comme illustré, fixez fermement la section de la grille de protection à la tête jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Fig. 9)

Grille de protection du système (Fig. 10)

- Ne jetez pas le cadre de la grille de protection.

Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système et abaissez la grille de protection du système.

Alignez comme illustré, fixez fermement la grille de protection du système au cadre de la grille de protection jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Lames internes (Fig. 11)

**Retirez les lames intérieures une par une.
Insérez les lames internes, une par une.**

Pièces de remplacement

Grille de protection du système : une fois par an
Lames intérieures : une fois tous les deux ans

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre fournisseur ou dans un centre de service.

Grille de protection du système et lames internes	WES9013
Grille de protection du système	WES9087
Lames internes	WES9068
Huile de lubrification	WES003P

Dépannage

Problème	Action
Le rasoir ne se met pas en marche en activant le bouton de mise en marche.	▶ Déverrouillez le bouton de mise en marche.

Problème	Action
L'appareil ne fonctionne pas même après l'avoir rechargé.	L'appareil ne fonctionnera pas avec l'adaptateur CA branché. Veuillez utiliser l'appareil une fois qu'il a été suffisamment chargé et que l'adaptateur CA a été débranché.
La durée de fonctionnement est courte même après une charge complète.	La batterie est proche de sa fin de vie.
L'appareil s'est émoussé.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez la lame et appliquez de l'huile de lubrification. ▶ Remplacez la lame.
Produit un bruit important.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez la lame et appliquez de l'huile de lubrification. ▶ Assurez-vous que la lame est correctement fixée. ▶ Le rasoir émet un son aigu à cause du moteur linéaire. Ceci n'indique pas de problème de fonctionnement.

Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé par Panasonic pour réparation.

Mise au rebut de l'appareil

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut de l'appareil.

- La batterie doit être jetée au rebut en toute sécurité.
- Cette illustration doit uniquement être utilisée lorsque de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer. Si vous démontez vous-même l'appareil, il perdra son étanchéité, ce qui pourrait engendrer des dysfonctionnements.

Comment retirer la batterie (Fig. 12)

- Retirez l'appareil de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil en marche, puis laissez-le en marche jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes de ① à ⑤, surélevez la batterie, et retirez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux
L'appareil contient une batterie lithium-ion. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchetterie.

Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,6 V $\overline{\text{---}}$
Temps de chargement	Approx. 1 heure
Bruit émis	en mode "rasoir": 60,0 (dB (A) référence 1 pW) en mode "tondeuse" : 64,0 (dB (A) référence 1 pW)

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Importateur :

Panasonic Marketing Europe GmbH

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Fabriqué par :

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

AVVERTENZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA dovrà essere rottamato.

GB

D

F

I

NI

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

- Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dell'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 30.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.




- Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.
- Si prega di leggere il codice sul coperchio per le istruzioni d'uso dettagliate.


Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- **Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.**

 **PERICOLO** Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.

 **AVVERTENZA** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

AVVERTENZA

- **Questo prodotto**
 - Questo apparecchio dispone di una batteria ricaricabile incorporata.
Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
Non caricare, utilizzare o lasciare in ambienti ad alta temperatura.
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

► **Prevenzione di incidenti**

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**

- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

► **In caso di anomalie o malfunzionamento**

- **Interrompere immediatamente l'uso.**

- Altrimenti si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

- **Il corpo principale, l'adattatore o il cavo sono deformati o caldi in modo anormale.**
- **Il corpo principale, l'adattatore o il cavo emanano odore di bruciato.**
- **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale, dell'adattatore o del cavo si avverte un rumore anormale.**
- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

⚠ PERICOLO

- La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri apparecchi.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dall'apparecchio.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
- Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.
- Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

Informazioni importanti

- Caricare l'apparecchio correttamente in base a queste Istruzioni d'uso. (Vedi pagina 30 "Come caricare".)
- Questo apparecchio contiene una batteria sostituibile solo da una persona qualificata.
- Si prega di contattare un centro assistenza autorizzato per i dettagli sulla riparazione.

Identificazione parti (Fig. 1)

A Corpo principale

- ① Coperchio protettivo
- ② Lamina esterna del sistema
- ③ Prese d'acqua
- ④ Coperchio di pulizia
- ⑤ Tasti di rilascio struttura lamina
- ⑥ Appoggio per dita
- ⑦ Interruttore di accensione
Per accendere e spegnere il rasoio e per bloccare o sbloccare l'interruttore di accensione.
- ⑧ Spia blocco interruttore (🔒)
- ⑨ Spia stato di carica (➡)
- ⑩ Presa
- ⑪ Struttura lamina

- ⑫ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema
 - ⑬ Sezione lamina esterna
 - ⑭ Lame interne
 - ⑮ Tagliabasette
 - ⑯ Impugnatura tagliabasette
- ### B Adattatore CA (RE7-87)
- ⑰ Adattatore
 - ⑱ Spina di alimentazione
 - ⑲ Cavo
 - ⑳ Spina

Accessori

- C Spazzola per pulizia
- D Olio
- E Custodia da viaggio
ES-ALT4B
- F Istruzioni d'uso
- G Certificato di garanzia

Come caricare

Collegare l'adattatore CA al corpo principale e alla presa a parete. (Fig. 2)

- Verificare che la spia stato di carica (➡) si illumini.
 - Si spegnerà una volta completata la ricarica.
- La carica sarà completa dopo circa 1 ora.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 10 °C – 35 °C. A temperature eccessivamente basse o elevate potrebbero essere necessari tempi di ricarica maggiori oppure la spia stato di carica potrebbe lampeggiare a brevi intervalli e la batteria potrebbe non ricaricarsi correttamente.

Modalità di utilizzo

Nota

L'apparecchio non funziona con l'adattatore CA collegato.

- Prima della rasatura, verificare che il coperchio di pulizia sia chiuso.
- Tenere premuto l'interruttore di accensione per almeno 2 secondi per passare alla modalità schiuma da barba.
- Vedere la Fig. 3 e la Fig. 4 per bloccare o sbloccare l'interruttore di accensione.

Rimuovere il cappuccio e premere l'interruttore di accensione.

► Quando la batteria è quasi scarica

La spia stato di carica lampeggia quando l'unità viene spenta. (Si spegne dopo 5 secondi.)

Come pulire

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
1. Bagnare la lamina esterna, applicare detergente per mani (Fig. 5), attivare l'alimentazione e disattivarla dopo 20 secondi.
 2. Rimuovere la sezione lamina esterna.
 3. Sciacquarle con acqua corrente. (Fig. 6)
 4. Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
 5. Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.
 6. Lubrificazione del rasoio.
 1. Applicare una goccia d'olio lubrificante su ciascuna lamina esterna del sistema. (Fig. 7)
 2. Attivare l'alimentazione e lasciare in funzione per circa 5 secondi.
 3. Disattivare l'alimentazione, quindi rimuovere eventuali residui d'olio lubrificante dalla lamina esterna del sistema con un panno morbido.

Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne

Sezione lamina esterna

Rimuovere la sezione lamina esterna premendo i tasti di rilascio struttura. (Fig. 8)

Allineare come illustrato, quindi fissare saldamente la sezione lamina esterna alla testina spingendo finché non emette un clic. (Fig. 9)

Lamina esterna del sistema (Fig. 10)

- Non gettare via la struttura della lamina.

Premere i tasti per il rilascio della lamina esterna, quindi spingere verso il basso la lamina esterna.

Allineare come illustrato, quindi fissare saldamente la lamina esterna del sistema alla struttura lamina spingendo finché non emette un clic.

Lame interne (Fig. 11)

**Rimuovere le lame interne una alla volta.
Inserire le lame interne una alla volta.**

Parti di ricambio

Lamina esterna del sistema: una volta all'anno
Lame interne: una volta ogni due anni

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9013
Lamina esterna del sistema	WES9087
Lame interne	WES9068
Olio lubrificante	WES003P

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'interruttore di accensione non si attiva.	▶ Sbloccare l'interruttore.
L'apparecchio non funziona neanche dopo la ricarica.	▶ L'apparecchio non funziona con l'adattatore CA collegato. Usare l'apparecchio dopo che è stato caricato a sufficienza e dopo aver scollegato l'adattatore CA.
La batteria si scarica velocemente anche dopo una ricarica completa.	▶ La batteria è quasi esaurita.
L'apparecchio non taglia più.	▶ Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. ▶ Sostituire la lama.

Problema

Azione

Emette un forte rumore.

- ▶ Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante.
- ▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.
- ▶ Il rasoio emette un suono acuto a causa dell'azionamento del motore lineare. In questo caso non si tratta di un malfunzionamento.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Smaltimento dell'apparecchio

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento dell'apparecchio.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Questa figura va utilizzata soltanto quando si smaltisce l'apparecchio e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta l'apparecchio da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

Come rimuovere la batteria (Fig. 12)

- Rimuovere l'apparecchio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Eseguire i passi da ① a ⑤ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Specifiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,6 V ---
Tempo di carica	Circa 1 ora
Rumore acustico nell'aria	in modalità rasatura: 60,0 (dB (A) re 1 pW) in modalità tagliabasette: 64,0 (dB (A) re 1 pW)

- Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

WAARSCHUWING

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de wisselstroomadapter te worden weggegooid.

- Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter. (Zie pagina 38.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.




- Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.
- Lees de code op de verpakking voor de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.


Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen of materiële schade te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 GEVAAR	Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
--	--

 WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
--	---

WAARSCHUWING

► Dit product

- **Dit apparaat heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte. Niet opladen, gebruiken of achterlaten in een omgeving met hoge omgevingstemperatuur.**
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

► Ongelukken voorkomen

- **Buiten het bereik van kinderen neerleggen. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**

- Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

- **onmiddellijk het gebruik stoppen.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- **De hoofdbehuizing, de adapter of het snoer is vervormd of abnormaal heet.**
- **De hoofdbehuizing, de adapter of het snoer ruikt verbrand.**
- **Laad het apparaat correct op volgens deze Gebruiksaanwijzing.**

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkend service center.

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere apparaten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

Belangrijke informatie

- Laad het apparaat correct op volgens deze Gebruiksaanwijzing. (Zie pagina 38 “Hoe opladen”.)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen.
- Neem contact op met een geautoriseerd service centrum voor details over reparatie.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

De onderdelen (Afb. 1)

A Behuizing

- ① Beschermkap
- ② Scheerbladensysteem
- ③ Waterinlaten
- ④ Reinigingssluiters
- ⑤ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder
- ⑥ Vingersteun
- ⑦ Stroomschakelaar
Om het scheerapparaat aan en uit te zetten en ook om de stroomschakelaar te vergrendelen en ontgrendelen.
- ⑧ Schakelaar vergrendelingslampje (🔒)
- ⑨ Oplaadlampje (➔)
- ⑩ Apparaataansluiting
- ⑪ Scheerbladhouder

- ⑫ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
- ⑬ Scheerkop
- ⑭ Messenblokken
- ⑮ Tondeuse
- ⑯ Tondeusegreep

B Wisselstroomadapter (RE7-87)

- ⑰ Adapter
- ⑱ Stroomstekker
- ⑲ Netsnoer
- ⑳ Apparaatstekker

Accessoires

- C Reinigingsborsteltje
- D Olie
- E Reisetui **ES-ALT4B**
- F Gebruiksaanwijzing
- G Garantiekart

Hoe opladen

Steek de wisselstroomadapter in de behuizing en het stopcontact. (Afb. 2)

- Controleer of het oplaadlampje (➔) brandt. Schakelt uit wanneer het opladen beëindigd is.
- Het opladen duurt ongeveer 1 uur.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 10 °C – 35 °C. Het opladen kan langer duren of het oplaadstatuslampje knippert snel en de batterij laadt mogelijk niet goed op bij extreem lage of hoge temperaturen.

Bediening

Opmerking

Het apparaat zal niet werken zolang de wisselstroomadapter is aangesloten.

- Controleer of de reinigingssluiters dicht is voordat u begint met scheren.
- Houd de stroomschakelaar 2 seconden of langer ingedrukt om naar de scheerschuijmodus te schakelen.
- Zie Afb. 3 en Afb. 4 om de stroomschakelaar te vergrendelen en ontgrendelen.

Verwijder de kap en druk op de stroomschakelaar.

► Wanneer het batterijvermogen laag is

Het oplaadstatuslampje knippert wanneer de stroom is uitgeschakeld.

(Die schakelt na 5 seconden uit.)

Hoe reinigen

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.
 1. Maak het scheerbladensysteem nat, zet de handzeep aan (Afb. 5), zet de stroom aan en schakel de stroom na 20 seconden uit.
 2. Verwijder de scheerkop.
 3. Spoel ze met stromend water. (Afb. 6)
 4. Schud ze meerdere keren op en neer om het water te verwijderen.
 5. Veeg het water af met een droge doek en droog deze goed af.
 6. Smeer het scheerapparaat.
 1. Breng één druppel smeerolie op elk scheerbladensysteem aan. (Afb. 7)
 2. Zet de stroom aan en laat deze ongeveer 5 seconden draaien.
 3. Zet de stroom uit en veeg met een zachte doek alle overtollige smeerolie van het scheerbladensysteem af.

Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

Scheerkop

Verwijder de scheerkop door op de ontgrendelknoppen van de houder te drukken. (Afb. 8)

Lijn uit zoals afgebeeld, bevestig de scheerbladsectie aan de kop tot deze vastklikt. (Afb. 9)

Scheerbladensysteem (Afb. 10)

- Gooi de scheerbladhouder niet weg.

Druk op de ontgrendelknoppen voor het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag.

Lijn uit zoals afgebeeld, bevestig het scheerbladensysteem aan de scheerkophouder tot deze vastklikt.

Messenblokken (Afb. 11)

**Verwijder de messenblokken één voor één.
Plaats de messenblokken één voor één.**

Vervangende onderdelen

Scheerbladensysteem: eenmaal per jaar
Messenblokken: eenmaal om de twee jaar

Vervangonderdelen zijn beschikbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Scheerkoppen en de messenblokken	WES9013
Scheerbladensysteem	WES9087
Messenblokken	WES9068
Smeerolie	WES003P

Problemen oplossen

Probleem	Actie
De stroomschakelaar mag niet AAN staan.	▶ Ontgrendel de vergrendeling van de schakelaar.

Probleem	Actie
Het apparaat werkt ook na opladen niet meer.	▶ Het apparaat zal niet werken zolang de wisselstroomadapter is aangesloten. Gebruik het apparaat wanneer het voldoende is opgeladen en de wisselstroomadapter is losgemaakt.
De werkingstijd is kort, zelfs na een volledige oplading.	▶ De batterij is dichtbij het einde van zijn levensduur.
Het apparaat is bot geworden.	▶ Reinig het mesje en breng smeerolie aan. ▶ Vervang het mesje.
Maakt veel lawaai.	▶ Reinig het mesje en breng smeerolie aan.
	▶ Controleer of het mesje correct is bevestigd.
	▶ Het scheerapparaat maakt een hoog geluid vanwege de lineaire motoraandrijving. Dit wijst niet op een probleem.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Weggoeien van het apparaat

Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat u het apparaat weggooit.

- De batterij moet veilig worden afgevoerd.

- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, is dit niet langer meer waterdicht, wat defecten kan veroorzaken.

Hoe een batterij verwijderen (Afb. 12)

- Koppel het apparaat los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer stappen ① t/m ⑤ uit, hef de batterij op en verwijder ze.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit apparaat is voorzien van een lithium-ionbatterij. Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	3,6 V---
Opladitijd	Ongeveer 1 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	bij gebruik van scheerapparaat: 60,0 (dB (A) re 1 pW) bij gebruik van tondeuse: 64,0 (dB (A) re 1 pW)

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.

- Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitar en mojado empleando espuma o para afeitar en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 45.)
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.




- Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.
- Lea el código en la cubierta para ver las instrucciones de funcionamiento detalladas.


Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 PELIGRO	Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
---	--

 ADVERTENCIA	Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.
---	---

ADVERTENCIA

► Este producto

- **Este aparato tiene una batería recargable integrada. No la arroje al fuego ni le aplique calor. No la cargue, utilice o deje en un entorno de alta temperatura.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

► Evitar accidentes

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**
 - Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

• **Interrumpa el uso inmediatamente.**

- De lo contrario, podrían producirse un incendio, descargas eléctricas o lesiones.

<Casos de anomalía o funcionamiento incorrecto>

- **El cuerpo principal, el adaptador de CA o el cable están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal, el adaptador o el cable huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga del cuerpo principal, el adaptador o el cable.**
 - Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- **La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros aparatos.**
- **No cargue la batería una vez retirada del aparato.**
- **No la arroje al fuego ni le aplique calor.**
- **No la golpee, desmonte, modifique o perfore con un clavo.**
- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**
- **No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.**
- **No pele el tubo.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

Información importante

- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 45 "Cómo cargar".)
- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por personas cualificadas.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para conocer los detalles de la reparación.

Identificación de las partes (Fig. 1)

A Cuerpo principal

- 1 Tapa protectora
- 2 Lámina exterior
- 3 Entradas de agua
- 4 Cierre de limpieza
- 5 Botones de liberación del marco de la lámina
- 6 Descanso para dedos
- 7 Interruptor de encendido
Para encender o apagar la afeitadora y para bloquear y desbloquear el interruptor de encendido.
- 8 Indicador luminoso de bloqueo del interruptor (🔒)
- 9 Lámpara de estado de carga (➡)
- 10 Conexión del aparato
- 11 Marco de la lámina
- 12 Botones de liberación de la lámina exterior
- 13 Sección de la lámina exterior
- 14 Cuchillas internas

15 Cortapatillas

16 Mango del cortapatillas

B Adaptador de CA (RE7-87)

- 17 Adaptador
- 18 Clavija del cable de alimentación
- 19 Cable
- 20 Clavija del aparato

Accesorios

C Escobilla de limpieza

D Aceite

E Estuche de viaje
ES-ALT4B

F Instrucciones de funcionamiento

G Tarjeta de garantía

Cómo cargar

Conecte el adaptador de CA al cuerpo principal y a la toma de corriente. (Fig. 2)

- Compruebe que la lámpara de estado de carga (➡) se ilumine. Se apaga una vez completada la carga.
- La carga está completa tras, aproximadamente, 1 hora.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 °C – 35 °C. Es posible que la carga requiera más tiempo o que el piloto indicador de estado de carga parpadee rápidamente y la batería no se cargue correctamente en condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.

Forma de uso

Nota

El aparato no funcionará con el adaptador de CA conectado.

- Antes de afeitarse, compruebe que el cierre de limpieza está cerrado.
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido durante 2 segundos o más para cambiar al modo de espuma de afeitar.
- Vea la Fig. 3 y la Fig. 4 para bloquear o desbloquear el interruptor de encendido.

Retire la tapa y pulse el interruptor de encendido.

► Cuando la capacidad de la batería es baja

El piloto indicador de estado de carga parpadea cuando se apaga la alimentación.

(Se apaga después de 5 segundos).

Cómo limpiar

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
1. Humedezca la lámina exterior del sistema, póngase el jabón de manos (Fig. 5), conecte el aparato y apáguelo después de 20 segundos.
 2. Retire la sección de la lámina exterior.
 3. Aclárelos con agua corriente. (Fig. 6)
 4. Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.
 5. Elimine el agua con un paño seco y seque bien.
 6. Lubrique la afeitadora.
 1. Aplique una gota de aceite lubricante en cada lámina exterior. (Fig. 7)
 2. Conecte el aparato y déjelo funcionar durante unos 5 segundos.
 3. Desconecte la alimentación y limpie el exceso de aceite lubricante de la lámina exterior con un paño suave.

Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

Sección de la lámina exterior

Retire la sección de la lámina exterior pulsando los botones de liberación del marco. (Fig. 8)

Alinee como se ilustra y fije la sección de la lámina exterior al cabezal hasta que encaje. (Fig. 9)

Lámina exterior (Fig. 10)

- No tire el marco de la lámina.

Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.

Alinee como se ilustra y fije la lámina exterior al marco de la lámina hasta que encaje.

Cuchillas internas (Fig. 11)

**Extraiga las cuchillas interiores una a una.
Introduzca las cuchillas internas una a una.**

Piezas de repuesto

Lámina exterior del sistema: una vez al año
Cuchillas interiores: una vez cada dos años

La pieza de repuesto está disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9013
Lámina exterior	WES9087
Cuchillas internas	WES9068
Aceite lubricante	WES003P

Solución de problemas

Problema	Acción
El interruptor de encendido no se enciende.	▶ Desbloquee el bloqueo del interruptor.
El aparato no funciona después de cargarlo.	▶ El aparato no funcionará con el adaptador de CA conectado. Utilice el aparato después de haberlo cargado suficientemente y haber desconectado el adaptador de CA.

Problema	Acción
El tiempo de funcionamiento es corto incluso después de una carga completa.	▶ La batería se está acercando al final de su vida útil.
El aparato se ha quedado desafilado.	▶ Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante.
	▶ Sustituya la cuchilla.
Emite un sonido fuerte.	▶ Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante.
	▶ Confirme que la cuchilla está correctamente colocada.
	▶ Es posible que la afeitadora emita un ruido fuerte debido al motor lineal. Esto no representa un problema.

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

Desechar el aparato

Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el aparato.

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el aparato y no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el aparato, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

Cómo extraer la batería (Fig. 12)

- Retire el aparato del adaptador de CA.

- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Lleve a cabo los pasos ① a ⑤ y levante la batería, después retírela.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este aparato contiene una batería de iones de litio. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de alimentación	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,6 V $\overline{---}$
Tiempo de carga	Aproximadamente 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	en el modo de afeitado: 60,0 (dB (A) ref 1 pW) en el modo de recortado: 64,0 (dB (A) ref 1 pW)

- Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

**Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de
reciclado**



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør vekselstrømsadapteren kasseres.

- Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.



- Brug ikke andet end den medfølgende vekselstrømsadapter til noget formål. Desuden må den medfølgende vekselstrømsadapter ikke anvendes til andre produkter. (Se side 52.)
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.




- Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.
- Læs koden på forsiden angående den detaljerede brugsanvisning.


Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingskade.

- **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 **FARE** Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **ADVARSEL** Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

ADVARSEL

► Dette produkt

- Dette apparat har et indbygget genopladeligt batteri. **Må ikke brændes eller udsættes for varme. Må ikke oplades, anvendes eller efterlades i omgivelser med høj temperatur.**
 - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

► Forhindring af ulykker

- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

- **Stop straks brug.**
 - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

- **Hoveddelen, adapteren eller ledningen er deform eller unormalt varm.**
- **Hoveddelen, adapteren eller ledningen lugter brændt.**
- **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hoveddelen, adapteren eller ledningen.**
 - Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre apparater.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra apparatet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
 - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

Vigtig information

- Oplad apparatet korrekt i henhold til brugsanvisningen. (Se side 52 "Opladning".)
- Dette apparat har et batteri, der kun kan udskiftes af kvalificerede personer.
- Kontakt et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

Identifikation af dele (Fig. 1)

A Hoveddel

- 1 Beskyttelsesdæksel
- 2 Systemets ydre folie
- 3 Vandindtag
- 4 Rengøringsklap
- 5 Frigørelsesknapper for folieramme
- 6 Fingerstøtte
- 7 Afbryderkontakt
For at slukke og tænde for barbermaskinen og for at låse og låse op for afbryderkontakten.
- 8 Låseindikator ()
- 9 Batteristatuslampe ()
- 10 Opladningsstik
- 11 Folieramme
- 12 Frigørelsesknapper for systemets ydre folie
- 13 Ydre folie-sektion
- 14 Indre blade
- 15 Trimmer
- 16 Trimmerhåndtag

B Vekselstrømsadapter (RE7-87)

- 17 Adapter
- 18 Strømsstik
- 19 Ledning
- 20 Barbermaskinestik

Tilbehør

C Rengøringsbørste

D Olie


E Rejsetaske **ES-ALT4B**

F Brugsanvisning

G Garantibevis

Opladning

Tilslut vekselstrømsadapteren til hoveddelen og stikkontakten. (Fig. 2)

- Kontrollér, at batteristatuslampen () lyser. Den slukker, når opladningen er fuldført.
- Opladningen er komplet efter ca. 1 time.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C – 35 °C. Under ekstremt høje eller lave temperaturer kan det tage længere tid at oplade, eller lampen for opladningsstatus blinker hurtigt, og batteriet vil muligvis ikke oplade korrekt.

Anvendelse

Bemærk!

Apparatet fungerer ikke, hvis vekselstrømsadapteren er tilsluttet.

- Kontrollér, at rengøringsklappen er lukket, før du begynder barberingen.
- Hold afbryderkontakten i 2 sekunder eller mere for at skifte til barberskumstilstand.
- Se Fig. 3 og Fig. 4 angående låsning eller oplåsning af afbryderkontakten.

Fjern dækslet og tryk på afbryderkontakten.

► Når batterikapaciteten er lav

Lampen for opladningsstatus blinker, når der slukkes for strømmen. (Den slukker efter 5 sekunder.)

Rengøring

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
1. Gør systemets ydre folie vådt, put håndsæben på (Fig. 5), tænd for strømmen og sluk for strømmen efter 20 sekunder.
 2. Fjern den ydre folie-sektion.
 3. Skyl dem med rindende vand. (Fig. 6)
 4. Ryst dem op og ned adskillige gang for at fjerne vandet.
 5. Tør vandet af med en tør klud og tør den godt.
 6. Smør barbermaskinen.
 1. Kom en dråbe smøreolie på hver af systemets ydre folier. (Fig. 7)
 2. Tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.
 3. Sluk for strømmen, og tør evt. overskydende smøreolie på systemets ydre folie af med en blød klud.

Udskiftning af dens ydre folie og de indre blade

Ydre folie-sektion

Fjern den ydre folie-sektion ved at skubbe på frigørelsesknapperne til rammen. (Fig. 8)

Ret ind som illustreret, monter den ydre folie-sektion ordentligt til hovedet, indtil den klikker. (Fig. 9)

Systemets ydre folie (Fig. 10)

- Smid ikke folierammen ud.

Tryk på frigørelsesknapperne for systemets ydre folie og træk systemets ydre folie nedad.

Ret ind som illustreret, monter systemets ydre folie ordentligt til folierammen, indtil den klikker.

Indre blade (Fig. 11)

Fjern de indre blade et ad gangen.
Isæt de indre blade et ad gangen.

Reserve dele

Systemets ydre folie: én gang hver år
Indre blade: én gang hvert andet år

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Ydre folie og de indre blade	WES9013
Systemets ydre folie	WES9087
Indre blade	WES9068
Smøreolie	WES003P

Fejlfinding

Problem	Handling
Afbryderen tænder ikke for barbermaskinen.	▶ Lås op for afbryderen.
Apparatet fungerer ikke, selv efter opladning.	▶ Apparatet fungerer ikke, hvis vekselstrømsadapteren er tilsluttet. Brug apparatet, når det er blevet tilstrækkeligt opladet, og vekselstrømsadapteren er frakoblet.
Barbermaskinen fungerer kun i kort tid selv efter en fuld opladning.	▶ Batteriet er næsten slidt op.

Problem	Handling
Apparatet er blevet sløvt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengør bladet og påfør smøreolie. ▶ Udskift bladet.
Laver en høj lyd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengør bladet og påfør smøreolie. ▶ Kontrollér, at bladet er korrekt fastgjort. ▶ Barbermaskinen laver en gennemtrængende lyd på grund af det lineære motordrev. Dette udgør ikke et problem.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et servicecenter autoriseret af Panasonic for reparation.

Bortskaffelse af apparatet

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før apparatet bortskaffes.

- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af apparatet og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

Sådan fjernes batteriet (Fig. 12)

- Fjern apparatet fra vekselstrømsadapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑤, løft batteriet og fjern det derefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litium-ion-batteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en sådan i dit land.

Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	3,6 V $\overline{---}$
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	under barbering: 60,0 dB (A) re 1 pW under trimning: 64,0 dB (A) re 1 pW

- Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune. Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Fremstillet af:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve substituir o transformador de CA.

- Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para um barbear molhado com espuma de barbear ou para um barbear a seco. Poderá usar este aparelho de barbear, à prova de água, no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador de CA incluído. (Veja a pág. 59.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.




- Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.
- Queira ler o código na tampa para obter as instruções de operação detalhadas.


Precauções de segurança

Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

- **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**

 **PERIGO** Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

► Este produto

- Este aparelho possui uma bateria recarregável incorporada. Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça. Não carregue, use ou deixe em ambiente de alta temperatura.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

► Prevenção de acidentes

- Não o coloque ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.
 - Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

► Em caso de uma anormalidade ou falha

• Interrompa de imediato a sua utilização.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, um choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- A unidade principal, o transformador ou o cabo está deformado ou anormalmente quente.
- A unidade principal, o transformador ou o cabo cheira a queimado.
- Ouve-se um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal, transformador ou cabo.
 - Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

PERIGO

- A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

Informações importantes

- Carregue o aparelho corretamente de acordo com estas Instruções de Funcionamento. (Consulte a página 59 "Como carregar".)
- Este aparelho está equipado com uma bateria que deve ser substituída apenas por pessoas qualificadas.
- Contactar um centro de serviço autorizado para obter detalhes sobre a reparação.

Identificação das peças (Fig. 1)

A Corpo principal

- 1 Tampa protetora
- 2 Lâmina exterior do sistema
- 3 Entradas de água
- 4 Fecho de limpeza
- 5 Botões de libertação da estrutura da lâmina
- 6 Apoio do dedo
- 7 Interruptor de funcionamento
Para ligar e desligar a máquina de barbear e também para bloquear e desbloquear o interruptor de funcionamento.
- 8 Luz de bloqueio do interruptor (🔒)
- 9 Luz de indicação de carregamento (➔)
- 10 Tomada do aparelho
- 11 Estrutura da lâmina
- 12 Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
- 13 Parte externa

14 Lâminas interiores

- 15 Aparador
- 16 Punho do aparador

B Transformador de CA (RE7-87)

- 17 Transformador
- 18 Ficha de alimentação
- 19 Cabo
- 20 Ficha do aparelho

Accessórios

C Pincel de limpeza

D Óleo

E Bolsa de transporte **ES-ALT4B**

F Instruções de Funcionamento

G Cartão de Garantia

Como carregar

Ligue o transformador de CA ao corpo principal e à tomada elétrica. (Fig. 2)

- Verifique se a luz de indicação de carregamento (➔) se acende. Apaga-se quando o carregamento estiver concluído.
- O carregamento está concluído após aproximadamente 1 hora.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C – 35 °C. Poderá demorar mais tempo a carregar ou o indicador do estado de carga piscará rapidamente e a bateria poderá não ser carregada correctamente, se estiver sujeita a temperaturas extremamente elevadas ou baixas.

Como utilizar

Nota

O aparelho não funciona com o transformador de CA ligado.

- Antes do barbear, verifique se o fecho de limpeza está fechado.
- Mantenha o interruptor de funcionamento premido durante 2 segundos ou mais para alternar para o modo de espuma de barbear.
- Consulte a Fig. 3 e a Fig. 4 para saber como bloquear ou desbloquear o interruptor de funcionamento.

Retire a tampa e pressione o interruptor de funcionamento.

► Quando a carga da bateria for baixa

Indicador do estado de carga pisca com a alimentação desligada. (Desliga-se após 5 segundos.)

Como limpar

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- 1. Molhe a lâmina exterior do sistema, aplique o sabonete (Fig. 5), ligue a energia e 20 segundos depois desligue a energia.
- 2. Remova a parte externa.
- 3. Lave-as com água corrente. (Fig. 6)
- 4. Agite para cima e para baixo várias vezes para remover a água.
- 5. Limpe a água com um pano macio e seque bem.
- 6. Lubrifique o aparelho de barbear.
 1. Aplique uma gota de óleo de lubrificação em cada uma das lâminas exteriores do sistema. (Fig. 7)
 2. Ligue a energia e deixe funcionar durante aproximadamente 5 segundos.
 3. Desligue a energia e limpe qualquer excesso de óleo de lubrificação da lâmina exterior do sistema com um pano macio.

Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

Parte externa

Remova a parte externa premindo os botões de libertação da estrutura. (Fig. 8)

Alinhe conforme ilustrado e fixe firmemente a secção da lâmina exterior na cabeça até encaixar com um clique. (Fig. 9)

Lâmina exterior do sistema (Fig. 10)

- Não deite fora a estrutura da lâmina.

Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.

Alinhe conforme ilustrado e fixe firmemente a lâmina exterior do sistema na estrutura da lâmina até encaixar com um clique.

Lâminas interiores (Fig. 11)

Remova as lâminas interiores, uma de cada vez. Introduza as lâminas interiores, uma de cada vez.

Peças de reposição

Lâmina exterior do sistema: anualmente
Lâminas interiores: uma vez de 2 em 2 anos

As peças de substituição estão disponíveis no seu vendedor ou num centro de assistência.

Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9013
Lâmina exterior do sistema	WES9087
Lâminas interiores	WES9068
Óleo de lubrificação	WES003P

Resolução de problemas

Problema	Ação
O interruptor de funcionamento não se acende.	▶ Liberte o bloqueio do interruptor.

Problema	Ação
O aparelho não funciona, mesmo depois de carregar.	▶ O aparelho não funciona com o transformador de CA ligado. Utilize o aparelho depois de ter carregado o suficiente e com o transformador de CA desligado.
O tempo de funcionamento é reduzido mesmo após um carregamento completo.	▶ A bateria a chegar ao fim da respectiva vida útil.
O aparelho perdeu o gume.	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação. ▶ Substitua a lâmina.
É emitido um som elevado.	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação.
	▶ Confirme se a lâmina está encaixada corretamente.
	▶ O aparelho de barbear emite um som alto devido ao motor linear. Isso não se trata de um problema.

Se mesmo assim não for possível resolver os problemas, contacte o seu vendedor ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Descarte do aparelho

Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho.

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.

- Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho e não deve ser utilizado para o reparar. Se desmontar o aparelho sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

Como retirar a bateria (Fig. 12)

- Retire o aparelho do transformador CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute os passos ① a ⑤ e levante a bateria, e depois retire-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.

Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de íões de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	3,6 V---
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	no modo de barbear: 60,0 (dB (A) a 1 pW) no modo de cortar patilhas: 64,0 (dB (A) a 1 pW)

- Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.



Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømkabelen kan ikke skiftes ut. Hvis kabelen er skadet, må vekselstrømsadapteren kasseres.
- Denne våt/tørr-barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen og rengjøre den med vann. Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.



- Bruk kun den medfølgende vekselstrømadapteren. Den medfølgende vekselstrømadapteren skal ikke brukes med andre produkter. (Se side 66.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.




- Før du begynner å bruke produktet, ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.
- Les koden på dekselet for å få detaljert bruksanvisning.


Sikkerhetsforholdsregler

Pass på å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.

 **FARE** Indikerer en potensiell risiko som medfører alvorlig personskade eller død.

 **ADVARSEL** Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL

► Dette produktet

- Dette produktet har et innebygd oppladbart batteri. **Må ikke brenn batteriet eller utsett det for varme. Må ikke lades, brukes eller etterlates i et miljø med høy temperatur.**
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

► Forebygging av ulykker

- Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. **Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**
 - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

• Avslutt bruken umiddelbart.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskade.

<Tilfeller med avvik og funksjonfeil>

- Hoveddelen på apparatet, adapteren eller ledningen er deformert eller unormalt varm.
- Hoveddelen på apparatet, adapteren eller ledningen lukter brent.
- Det kommer en unormal lyd under bruk av hoveddelen, adapteren eller lading eller under lading av hoveddelen.
 - Be umiddelbart om en kontroll eller reparasjon av apparatet hos et autorisert serviceverksted.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

FARE

- Det oppladbare batteriet skal brukes kun på dette apparatet. Ikke bruk batteriet i andre produkter.
- Ikke lad batteriet når det er tatt ut av produktet.
- Må ikke brenn batteriet eller utsett det for varme.
- Ikke slå, demonter, modifier eller lag hull i batteriet.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre via andre metallgjenstander.
- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

Viktig informasjon

- Lad apparatet riktig i henhold til disse brukerinstruksjonene. (Se side 66 "Slik lader du apparatet".)
- Dette apparatet inneholder et batteri som kun skal skiftes ut av kyndige personer.
- Ta kontakt med et autorisert serviceverksted for informasjon om reparasjon.

Identifikasjon av deler (Fig. 1)

A Hoveddel

- 1 Beskyttelsesdeksel
- 2 Systemets ytre folie
- 3 Vanninntak
- 4 Renselukk
- 5 Utløserknapper for folieramme
- 6 Fingerstøtte
- 7 Strømbryter
For å skru barbermaskinen av og på og også låse og låse opp strømbryteren.
- 8 Bryterlås-lampe (🔒)
- 9 Lampe for ladestatus (➡)
- 10 Pluggmottak
- 11 Folieramme
- 12 Utløserknapper for systemets ytre folie
- 13 Ytre folie
- 14 Indre blader
- 15 Trimmer
- 16 Trimmerhåndtak

B Vekselstrømsadapter (RE7-87)

- 17 Adapter
- 18 Støpsel
- 19 Kabel
- 20 Apparatplugg

Tilbehør

- C Rensebørste
- D Olje
- E Reiseveske **ES-ALT4B**
- F Brukerinstruksjoner
- G Garantikort

Slik lader du apparatet

Plugg vekselstrømadapteren inn i hoveddelen og stikkkontakten. (Fig. 2)

- Kontroller at lampen for ladestatus (➡) lyser. Den slukker når ladingen er fullført.
- Opplading er ferdig etter ca. 1 time.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 10 °C–35 °C. Ladetiden kan øke, eller ladestatuslampen vil blinke hurtig, og batteriet vil kanskje ikke lades ordentlig under svært høye eller lave temperaturer.

Bruk

Merk

Apparatet virker ikke når nettadapteren er koblet til.

- Pass på at renselokket er lukket før barbering.
- Hold inne strømbryteren i to sekunder eller mer for å bytte til barberskummodus.
- Se Fig. 3 og Fig. 4 for å låse eller låse opp strømbryteren.

Ta av hetten og trykk på strømbryteren.

- Når batterikapasiteten er lav
Ladestatuslampen blinker når strømmen slås av.
(Den slikker etter 5 sekunder.)

Slik rengjør du apparatet

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- 1. Fukt systemets ytre folie, sett på håndsåpen (Fig. 5), slå på apparatet og slå det av igjen etter 20 sekunder.
- 2. Ta av den ytre folie-delen.
- 3. Skyll dem med rennende vann. (Fig. 6)
- 4. Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.
- 5. Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.
- 6. Smør barbermaskinen.
 1. Påfør en dråpe smøreolje på hvert av systemets ytre folier. (Fig. 7)
 2. Slå på apparatet og la det være i gang i ca. 5 sekunder.
 3. Slå av apparatet og tørk av eventuell overskytende smøreolje fra systemets ytre folie med en myk klut.

Bytte systemets ytre folie og de indre bladene

Ytre folie

Ta av den ytre folie-delen ved å trykke på utløserknappene for rammen. (Fig. 8)

Innrett som vist, og fest den ytre folie-delen forsvarlig på hodet. Det skal klikke på plass. (Fig. 9)

Systemets ytre folie (Fig. 10)

- Ikke kast folierammen.

Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie og trekk systemets ytre folie ned.

Innrett som vist, og fest systemets ytre folie forsvarlig på folierammen. Det skal klikke på plass.

Indre blader (Fig. 11)

Ta ut de indre bladene, ett om gangen.
Sett inn de indre bladene, ett om gangen.

Reservedeler

Systemets ytre folie: én gang i året
Indre blader: hvert annet år

Du får reservedeler hos forhandleren eller på serviceverkstedet.

Systemets ytre folie og indre blader	WES9013
Systemets ytre folie	WES9087
Indre blader	WES9068
Smøreolje	WES003P

Problemløsning

Problem	Handling
Strømbryteren slås ikke PÅ.	▶ Lås opp bryterlåsen.
Apparatet virker ikke, selv om det er oppladet.	▶ Apparatet virker ikke når nettadapteren er koblet til. Bruk apparatet etter at det har blitt tilstrekkelig oppladet og nettadapteren er frakoblet.
Driftstiden er kort til tross for full opplading.	▶ Batteriets levetid er snart over.
Apparatet har blitt sløvt.	▶ Rengjør bladet og påfør smøreolje. ▶ Skift ut bladet.

Problem	Handling
Lager høy lyd.	▶ Rengjør bladet og påfør smøreolje.
	▶ Kontroller at bladet er montert riktig.
	▶ Barbermaskinen gir fra seg en høyfrekvent lyd på grunn av den lineære motordriften. Dette er i seg selv ikke et problem.

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

Kassering av apparatet

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer apparatet.

- Batteriet skal kasseres på en sikker måte.
- Denne figuren skal bare brukes ved kassering av apparatet. Den skal ikke brukes til å reparere det. Dersom du demonterer apparatet selv er det ikke lenger vanntett, og dette kan føre til funksjonsfeil.

Slik tar du ut batteriet (Fig. 12)

- Koble apparatet fra nettdapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑤ og løft batteriet opp og ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Apparatet inneholder et litiumion-batteri. Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren (automatisk spenningsomformer).
Motorspenning	3,6 V \equiv
Ladetid	Omtrent 1 time
Luftbåren akustisk støy	Under barbering: 60,0 (dB (A) re 1 pW) Under trimming: 64,0 (dB (A) re 1 pW)

- Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på www.panasonic.com og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning. Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

**Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)**

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorisert representant i EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Produsert av:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Strömförsörjningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, bör AC-adaptorn kasseras.
- Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptorn för annat syfte. Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptorn. (Se sidan 73.)
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.





- Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Läs koden på omslaget för detaljerade bruksanvisningar.

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.

 FARA	Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 VARNING	Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

VARNING

► Denna produkt

- Denna apparat har ett inbyggt laddningsbart batteri. Kasta inte i eld eller applicera värme. Apparaten får inte laddas, användas eller lämnas på mycket varma ställen.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

► Förhindra olyckor

- Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.
 - Om barnet stoppar delar eller tillbehör i munnen, kan detta resultera i personskada eller skada på apparaten.

► Vid onormal eller felaktig funktion

• Stanna omedelbart användningen.

- I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.

Onormal funktion eller fel innebär:

- Huvudenheten, adaptorn eller sladd är deformerad eller onormalt varm.
- Huvudenheten, adaptorn eller sladden luktar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten, adaptorn eller sladden.
 - Begär genast en kontroll eller reparation på ett auktoriserat servicecenter.

Hantering av urtaget batteri vid kassering

FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller gör hål i batteriet.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Viktig information

- Ladda apparaten korrekt enligt dessa bruksanvisningar. (Se sidan 73 "Hur man laddar".)
- Denna apparat innehåller batteri som endast kan bytas av kvalificerad personal.
- Kontakta ett auktoriserat servicecenter för mer information om reparation.

Beskrivning av delarna (Bild 1)

A Huvudenhet

- 1 Skyddshuv
- 2 Ytterbladsenhet
- 3 Vatteninlopp
- 4 Rengöringslucka
- 5 Frigöringsknappar för bladram
- 6 Fingerstöd
- 7 Strömbrytare
Slå på och av rakapparaten och även lås och lås upp strömbrytaren.
- 8 Lampa för brytarlås (🔒)
- 9 Laddningslampan (➡)
- 10 Apparats uttag
- 11 Bladram
- 12 Spärknappar för ytterbladsenhet
- 13 Ytterbladsdel
- 14 Innerblad
- 15 Trimmer
- 16 Trimmerreglage

B AC-adapter (RE7-87)

- 17 Adapter
- 18 Strömkontakt
- 19 Sladd
- 20 Apparats kontakt

Tillbehör

C Rengöringsborste

D Olja

E Förvaringspåse

ES-ALT4B

F Bruksanvisning

G Garantikort

Hur man laddar

Koppla in AC-adaptern i huvudenheten och till hushållsuttaget. (Bild 2)

- Kontrollera att laddningslampan (➡) lyser. Den slås av efter det att laddning är klar.
- Laddningen tar cirka 1 timme.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 10 °C – 35 °C. Laddningen kan ta längre tid, eller så blinkar laddningsstatuslampan snabbt och batteriet laddas eventuellt inte fullt vid extremt låga eller höga temperaturer.

Användning

Obs

Apparaten fungerar inte med AC-adaptern inkopplad.

- Kontrollera att rengöringsluckan är stängd innan rakning.
- Håll ner strömbrytaren i 2 sekunder eller mer för att skifta till raskumsläge.
- Se Bild 3 och Bild 4 för att spärra eller låsa upp strömbrytaren.

Ta bort kåpan och tryck på strömbrytaren.

► När batterikapaciteten är låg

Laddningsstatuslampan blinkar när strömmen stängs av. (Den slås av efter 5 sekunder.)

Rengöring

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- 1. Blöt ytterbladsenheten, applicera handtvålen (Bild 5), slå på strömmen och slå av den efter 20 sekunder.
- 2. Avlägsna ytterbladsdelen.
- 3. Skölj under rinnande vatten. (Bild 6)
- 4. Skaka upp och ner flera gånger för att ta bort vattnet.
- 5. Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.
- 6. Smörj rakapparaten.
 1. Applicera en droppe smörjolja på varje ytterbladsenhet. (Bild 7)
 2. Slå på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.
 3. Stäng av strömmen och torka av eventuell överbliven smörjolja från ytterbladsenheten med en mjuk trasa.

Byta ytterbladsenheten och innerbladen

Ytterbladsdel

Avlägsna ytterbladsdelen genom att trycka på spärrknapparna på ramen. (Bild 8)

Passa in som visas, fäst ytterbladsdelen ordentligt på rakhuvudet tills det hörs ett klick. (Bild 9)

Ytterbladsenhet (Bild 10)

- Kasta inte bort bladramen.

Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten och dra ner ytterbladsenheten.

Passa in som visas, fäst ytterbladsenheten ordentligt på bladramen tills det hörs ett klick.

Innerblad (Bild 11)

Avlägsna innerbladen ett i taget.
Sätt i innerbladen ett i taget.

Utbytbara delar

Ytterbladsenhet: en gång om året
Innerblad: en gång vartannat år

Utbytbara delar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9013
Ytterbladsenhet	WES9087
Innerblad	WES9068
Smörjolja	WES003P

Felsökning

Problem	Åtgärd
Strömbrytaren slås inte PÅ.	▶ Lås upp brytarlåset.
sApparaten fungerar inte även efter laddning.	▶ Apparaten fungerar inte med AC-adaptorn inkopplad. Använd apparaten efter att den laddats tillräckligt och när AC-adaptorn har kopplats bort.
Kort användningstid även efter full laddning.	▶ Batteriet är nära slutet på dess livstid.

Problem	Åtgärd
Apparaten blir slö.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. ▶ Byt ut skärbladet.
Avger ett högt ljud.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. ▶ Se till att skärbladet monterats riktigt. ▶ Rakapparaten avger ett högt ljud pga. den linjära motorn. Detta indikerar inte ett problem.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Kassering av apparaten

Avlägsna de inbyggda laddningsbara batteriet när apparaterna ska kasseras.

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna bild får endast användas vid kassering av apparaten och inte för reparation. Om du plockar isär apparaten själv är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

Hur man tar bort batteriet (Bild 12)

- Ta bort apparaten från AC-adaptorn.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Genomför steg ① till ⑤, lyft batteriet och avlägsna det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.

Miljöskydd och återvinningsbara material

Apparaten innehåller ett litiumjonbatteri.

Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns på orten där du bor.

Specifikationer

Driftspänning	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	3,6 V \equiv
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	I rakningsläge: 60,0 (dB (A) re 1 pW) I trimmerläge: 64,0 (dB (A) re 1 pW)

- Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Tillverkad av:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

VAROITUS

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.
- Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta mukana toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 80.)
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.




- Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.
- Lue koodi kannesta yksityiskohtaisia käyttöohjeita varten.


Turvatoimet

Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- **Seuraava kaavio ilmaisee virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.**

 **VAARA** Varoittaa vaarasta, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **VAROITUS** Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

VAROITUS

► Tämä tuote

- Tässä laitteessa on sisäänrakennettu ladattava akku. Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle. Älä lataa, käytä tai jätä paikkaan, jossa on korkea lämpötila. - Tämä voi aiheuttaa voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

► Onnettomuuksien ehkäiseminen

- Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta. - Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

► Laitteen poikkeava toiminta tai toimintahäiriöt

• Lopeta käyttö välittömästi.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- Runko, muuntaja tai johto on vääntynyt tai epätavallisen kuuma.
- Runko, muuntaja tai johto haisee palaneelle.
- Rungon, muuntajan tai johdon epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana. - Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

Poistetun akun käsittely ja hävittäminen

VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden laitteiden kanssa.
- Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
- Älä kannata tai säilytä akkua samassa paikassa metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
- Älä käytä akkua paikassa tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä jätä akkua lähelle muita lämmönlähteitä.
- Älä koskaan kuori johtoa. - Tämä voi aiheuttaa voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

Tärkeää tietoa

- Lataa laite oikein käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso sivu 80 “Lataaminen”.)
- Laitteen akun saa vaihtaa vain ammattihenkilö.
- Saat tietoa korjauksesta ottamalla yhteyttä valtuutettuun huoltoilikkeeseen.

Koneen osat (kuva 1)

A Runko-osa

- 1 Suojus
- 2 Teräverkko
- 3 Vedentulot
- 4 Puhdistussäleikkö
- 5 Verkkokehyksen avauspainikkeet
- 6 Sormituki
- 7 Käyttökytkin
Partakoneen kytkeminen päälle ja pois päältä sekä käyttökytkimen lukitseminen ja avaaminen.
- 8 Kytkinlukon merkkivalo (🔒)
- 9 Latauksen tilan merkkivalo (➡)
- 10 Laitteen pistorasia
- 11 Teräverkon kehys
- 12 Teräverkon avauspainike
- 13 Teräverkko-osa
- 14 Leikkuuterät
- 15 Trimmeri
- 16 Trimmerin kahva

B Verkkolaite (RE7-87)

- 17 Muuntaja
- 18 Virtapistoke
- 19 Johto
- 20 Laitteen pistoke

Lisätarvikkeet

C Puhdistusharja

D Öljy

E Kuljetuspussi ES-ALT4B

F Käyttöohjeet

G Takuukortti

Lataaminen

Liitä verkkolaite runko-osaan ja pistorasiaan. (kuva 2)

- Tarkista että latauksen tilan merkkivalo (➡) palaa.
Se sammuu, kun lataus on valmis.
- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua.
- Suositeltu ympäristön lämpötila lataukselle on 10 °C–35 °C.
Akkujen lataaminen voi kestää pidempään tai lataustilan merkkivalo voi vilkkua nopeasti eikä akku välttämättä lataudu kunnolla hyvin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.

Käyttäminen

Huom

Laitte ei toimi, jos verkkolaite on kytkettynä.

- Ennen parranajoa varmista, että puhdistussäleikkö on suljettu.
- Pidä käyttökytkintä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan vaihtaaksesi partavaahtotilaan.
- Katso käyttökytkimen lukitseminen tai avaaminen kuva 3 ja kuva 4.

Poista suojus ja paina käyttökytkintä.

► Kun akun lataus on vähäinen

Lataustilan merkkivalo vilkkuu, kun virta on kytketty pois.
(Se sammuu 5 sekunnin jälkeen.)

Puhdistus

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.
 1. Kostuta teräverkko, laita käsisaippuaa (kuva 5), kytke virta päälle ja katkaise virta 20 sekunnin kuluttua.
 2. Poista ulompi teräverkko-osa.
 3. Huuhtelee ne juoksevalla vedellä. (kuva 6)
 4. Ravitele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.
 5. Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa laite hyvin.
 6. Voitele partakone.
 1. Laita tippa öljyä jokaiseen teräverkkoon. (kuva 7)
 2. Kytke virta päälle ja anna laitteen käydä noin 5 sekunnin ajan.
 3. Katkaise virta ja pyyhi ylimääräinen öljy teräverkosta pehmeällä liinalla.

Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

Teräverkko-osa

Poista teräverkko-osa painamalla verkkokehysten avauspainikkeita. (kuva 8)

Kohdista kuvan mukaan ja kiinnitä teräverkko-osa päähän, kunnes se napsahtaa. (kuva 9)

Teräverkko (kuva 10)

- Älä heitä teräverkon kehystä pois.

Paina teräverkon avauspainikkeita ja vedä teräverkko alas.

Kohdista kuvan mukaan ja kiinnitä teräverkko verkon kehukseen, kunnes se napsahtaa.

Leikkuuterät (kuva 11)

Poista leikkuuterät yksi kerrallaan.

Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan.

Varaosat

Teräverkko: kerran vuodessa
Leikkuuterät: joka toinen vuosi

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjältä tai huoltoliikkeestä.

Teräverkko ja leikkuuterät	WES9013
Teräverkko	WES9087
Leikkuuterät	WES9068
Voiteluöljy	WES003P

Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Käyttökytkintä ei voi kytkeä toimintatilaan.	▶ Avaa kytkinlukko.
Laitte ei toimi edes latauksen jälkeen.	▶ Laitte ei toimi liitetyllä verkkolaitteella. Käytä laitetta sen jälkeen, kun sitä on ladattu riittävästi ja verkkolaitte on irrotettu.
Käyttöaika on lyhyt, vaikka akku on ladattu täyteen.	▶ Akku on lähellä käyttöiän päättymistä.
Laitteesta on tullut tylsä.	▶ Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä. ▶ Vaihda terä.

Ongelma	Tehtävä asia
Laitte pitää kovaa ääntä.	▶ Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä.
	▶ Varmista, että terä on kiinnitetty kunnolla.
	▶ Partakoneesta kuuluu kimeä ääni lineaarimoottorihajaimen takia. Tämä ei tarkoita, että kyseessä olisi ongelmatilanne.

Jos ongelmat eivät vieläkään ratkea, ota yhteys korjausta varten liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Laitteen hävittäminen

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen laitteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Kuvaa tulee käyttää vain silloin, kun laitetta poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat laitteen itse, se ei enää ole vedenkestävä ja saattaa toimia väärin.

Akun poistaminen (kuva 12)

- Irrota laite verkkolaitteesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytintä ja pidä virta päällä, kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ⑤, nosta akkua ja poista se paikaltaan.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia napoja, eristä navat teipillä.

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Laitteessa on litiumioniakku.
Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)
Moottorin jännite	3,6 V \equiv
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	parranajo: 60,0 dB (A) re 1 pW trimmerin käyttö: 64,0 dB (A) re 1 pW

- Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, www.panasonic.com, syöttämällä hakuuvaan mallinumeron.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrätystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

**Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)**

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Maahantuojaja:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

Valmistaja:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilacz należy złomować.

- Golarkę Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Golarka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczony z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem. (Patrz strona 88.)
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



- Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.
- Prosimy o zapoznanie się z kodem na okładce w celu uzyskania szczegółowej instrukcji obsługi.

Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

! OSTRZEŻENIE

► Ten produkt

- **To urządzenie posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie ładuj go, nie używaj ani nie pozostawiaj w miejscu o wysokiej temperaturze.**
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

► Zapobieganie wypadkom

- **Nie należy pozostawiać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt ani pozwalać im na jego używanie.**
 - Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.

► W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii

- **Natychmiast zaprzestań używania.**
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>

- **Korpus, adapter lub przewód jest zdeformowany lub zbyt gorący.**
- **Korpus, adapter lub przewód pachnie spalenizną.**
- **Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania korpusu, adaptera lub przewodu.**
 - Niezwłocznie zwróć się w celu sprawdzenia lub naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z urządzenia.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Ważne informacje

- Naładuj prawidłowo urządzenie zgodnie z tą Instrukcją obsługi. (Patrz strona 88 "Sposób ładowania").
- Urządzenie zawiera akumulator, który może zostać wymieniony tylko przez wykwalifikowane osoby.
- W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK



H

RO

TR

Dane dotyczące części (Rys. 1)

A Korpus golarki

- ① Nakładka ochronna
- ② Zewnętrzna folia urządzenia
- ③ Włoty wody
- ④ Blokada czyszczenia
- ⑤ Przyciski zwalniania ramki folii
- ⑥ Oparcie dla palca
- ⑦ Wyłącznik zasilania
Do włączania i wyłączania maszyny oraz blokowania i odblokowywania wyłącznika zasilania.
- ⑧ Wskaźnik blokady wyłącznika ()
- ⑨ Wskaźnik stanu ładowania ()
- ⑩ Gniazdo urządzenia
- ⑪ Ramka folii

- ⑫ Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
 - ⑬ Głowica z folią zewnętrzną
 - ⑭ Ostrza wewnętrzne
 - ⑮ Trymer
 - ⑯ Uchwyt trymera
- ### B Zasilacz (RE7-87)
- ⑰ Adapter
 - ⑱ Wtyczka sieciowa
 - ⑲ Przewód
 - ⑳ Wtyczka urządzenia

Akcesoria

C Szczoteczka czyszcząca

D Olej

E Futerał podróżny

ES-ALT4B

F Instrukcja obsługi

G Karta gwarancyjna

Sposób użytkowania

Uwagi

Urządzenie nie będzie działać przy podłączonym zasilaczu.


- Przed rozpoczęciem golenia upewnij się, że blokada czyszczenia jest zamknięta.
- Przytrzymaj włącznik zasilania przez 2 sekundy lub dłużej, aby przełączyć na tryb pracy z pianką do golenia.
- Zobacz Rys. 3 i Rys. 4, aby zablokować lub odblokować wyłącznik zasilania.

Zdejmij pokrywę ochronną i naciśnij włącznik zasilania.

- ▶ **Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski**
Kontrolka stanu naładowania miga, kiedy zasilanie jest wyłączone. (Kontrolka gaśnie po 5 sekundach).

Sposób ładowania

Podłącz zasilacz do korpusu golarki i do gniazda elektrycznego. (Rys. 2)

- Sprawdź, czy świeci wskaźnik stanu ładowania (). Kontrolka gaśnie po zakończeniu ładowania.
- Ładowanie zostaje zakończone po upływie około 1 godziny.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 10 °C–35 °C. W przypadku bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur czas ładowania akumulatora może się wydłużyć lub kontrolka stanu naładowania będzie szybko migać i mogą wystąpić problemy z prawidłowym naładowaniem akumulatora.

Sposób czyszczenia

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- 1. Zwilż zewnętrzną folię głowicy urządzenia, nałóż mydło do rąk (Rys. 5), włącz zasilanie i pozostaw tak na około 20 sekund.
- 2. Zdejmij głowicę z folią zewnętrzną.
- 3. Wypłucz je bieżącą wodą. (Rys. 6)
- 4. Potrzyj kilka razy, aby usunąć wodę.
- 5. Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.
- 6. Nasmaruj golarkę.
 1. Nanieś kroplę oleju smarnego na wszystkie zewnętrzne folie urządzenia. (Rys. 7)
 2. Włącz zasilanie i pozostaw na około 5 sekund.
 3. Wyłącz zasilanie i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznej folii urządzenia miękką ściereczką.

Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

Głowica z folią zewnętrzną

Zdejmij głowicę z folią zewnętrzną, naciskając przyciski zwalniania ramki. (Rys. 8)

Wyrównaj zgodnie z ilustracją i dokładnie przymocuj folię zewnętrzną do głowicy, aż do usłyszenia kliknięcia. (Rys. 9)

Zewnętrzna folia urządzenia (Rys. 10)

- Nie wyrzucaj ramki folii.

Naciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia i zdejmij zewnętrzną folię urządzenia.

Wyrównaj zgodnie z ilustracją i dokładnie przymocuj zewnętrzną folię urządzenia do ramki folii, aż do usłyszenia kliknięcia.

Ostrza wewnętrzne (Rys. 11)

Zdejmij ostrza wewnętrzne pojedynczo.
Załóż ostrza wewnętrzne pojedynczo.

Części zamienne

Zewnętrzna folia urządzenia: raz na rok
Ostrza wewnętrzne: raz na dwa lata

Część zamienna jest dostępna u sprzedawcy lub w centrum serwisowym.

Folia zewnętrzna i ostrza wewnętrzne	WES9013
Zewnętrzna folia urządzenia	WES9087
Ostrza wewnętrzne	WES9068
Olej do smarowania	WES003P

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Wyłącznik zasilania nie włącza golariki.	▶ Odblokuj wyłącznik zasilania.
Urządzenie nie działa nawet po naładowaniu.	▶ Urządzenie nie będzie działać przy podłączonym zasilaczu. Z urządzenia można korzystać po jego wystarczającym naładowaniu i odłączeniu zasilacza.

Problem	Rozwiązanie
Nawet po pełnym naładowaniu czas pracy jest krótki.	▶ Akumulator zbliża się do końca swojej żywotności.
Urządzenie się stępiło.	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. ▶ Wymień ostrze.
Urządzenie głośno pracuje.	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. ▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane. ▶ Golarka wydaje wysoki dźwięk ze względu na silnik liniowy. Nie oznacza to problemu.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Utylizacja urządzenia

Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć wbudowany akumulator.

- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy korzystać tylko podczas utylizacji urządzenia, a nie do celów jego naprawy. Jeżeli rozmontujesz urządzenie samodzielnie, przestanie ono być wodoszczelne, co może spowodować jego awarię.

Sposób wyjmowania akumulatora (Rys. 12)

- Odłącz urządzenie od zasilacza.
- Naciśnij wyłącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.

- Wykonując kolejno czynności od ① do ⑤ unieś, a następnie wyjmij akumulator.
- Zachowaj ostrożność, aby styki ujemny i dodatni wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytego akumulatora do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (Automatyczne dostosowanie do napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,6 V---
Czas ładowania	Okolo 1 godziny
Poziom hałasu	w trybie golenia: 60,0 (dB (A) odp. 1 pW) w trybie przycinania: 64,0 (dB (A) odp. 1 pW)

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Upoważniony przedstawiciel w UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

GB

D

F

I

N

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Výrobek není určen pro děti na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozena, síťový adaptér musí být vyřazen.
- Holicí strojek je určen pro mokré nebo suché holení. Pro mokré holení se používá s holicí pěnou. Je vodotěsný, proto jej lze používat ve sprše a omývat vodou. Tento symbol znamená, že přístroj je vhodný pro použití ve vaně či sprše.



- Nepoužívejte žádný jiný, než dodávaný síťový adaptér, k žádnému jinému účelu. Dodaným síťovým adaptérem nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 95.)
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



- Před zahájením provozu přístroje si přečtěte tyto pokyny a uložte je pro pozdější použití.
- Podrobný návod k obsluze naleznete na obalu.

Bezpečnostní opatření

Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

- **Následující tabulka znázorňuje stupeň ohrožení způsobeného nesprávným provozováním.**

⚠ NEBEZPEČÍ Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo usmrcením.

⚠ VAROVÁNÍ Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek vážný úraz či usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

► Tento spotřebič

- Tento spotřebič má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu. Nenabíjejte je, nepoužívejte a nenechávejte v vysokou teplotou.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

► Prevence nehod

- Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojců. Nedovolte jim přístroj používat.
- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

► V případě jakékoliv abnormality nebo selhání

- **Okamžitě přestaňte spotřebič používat.**
- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění či požáru.

<Případy abnormality nebo selhání>

- Hlavní jednotka, adaptér nebo napájecí kabel jsou deformované nebo abnormálně horké.
- Hlavní jednotka, adaptér nebo napájecí kabel jsou cítit spáleninou.
- Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, adaptéru nebo kabelu se ozývá neobvyklý zvuk.
- Okamžitě požádejte o kontrolu nebo opravu spotřebiče autorizované servisní středisko.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

⚠ NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento spotřebič. Baterii nepoužívejte s jinými spotřebiči.
- Baterii nenabíjejte po vyjmutí ze spotřebiče.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.
- Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani nepronázejte hřebíkem.
- Nepropojte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

Důležité informace

- Nabijte přístroj správně podle těchto Provozních pokynů. (Viz str. 95 "Způsob nabíjení").
- Výměnu baterie v tomto spotřebiči smí provést pouze kvalifikovaná osoba.
- Podrobné informace k opravám Vám poskytne autorizované servisní středisko.

Označení částí (obr. 1)

A Hlavní část

- 1 Ochranný kryt
- 2 Vnější planžeta přístroje
- 3 Přívody vody
- 4 Čisticí clona
- 5 Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
- 6 Opěrka prstů
- 7 Spínač
K zapnutí a vypnutí holicího stroju a k jeho zamknutí a odemknutí použijte spínač.
- 8 Kontrolka zámku spínače (🔒)
- 9 Kontrolka stavu nabití baterie (➡)
- 10 Zdíčka spotřebiče
- 11 Rám planžety
- 12 Tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje
- 13 Sekce vnější planžety
- 14 Vnitřní břity
- 15 Zastříhovač

16 Rukojeť zastříhovače

B Síťový adaptér (RE7-87)

- 17 Adaptér
- 18 Napájecí vidlice
- 19 Kabel
- 20 Zástrčka přístroje

Příslušenství

C Kartáček na čištění

D Olej

E Cestovní pouzdro

ES-ALT4B

F Provozní pokyny

G Záruční list

Způsob nabíjení

Připojte síťový adaptér k hlavní části a k domácí zásuvce. (obr. 2)

- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka stavu nabití baterie (➡).
Po dokončení nabíjení tato kontrolka zhasne.
- Doba nabíjení se dokončí přibližně za 1 hodinu.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10 °C až 35 °C. Při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách může nabíjení trvat déle nebo kontrolka stavu nabíjení rychle bliká a baterie se nemusí správně nabít.

Použití

Poznámka

Spotřebič nebude fungovat s připojeným adaptérem střídavého proudu.

- Před holením se ujistěte, je-li čisticí clona uzavřena.
- Podržením spínače napájení na minimálně 2 sekundy přepnete do režimu holicí pěny.
- Zamknutí nebo odemknutí spínače viz obr. 3 a obr. 4.

Odstraňte víčko a stiskněte spínač.

► Když je kapacita baterie nízká

Při vypnutí napájení kontrolka stavu nabití bliká.
(Po 5 sekundách zhasne.)

Způsob čištění

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- 1. Navlhčete vnější planžetu přístroje, naneste mýdlo na ruce (obr. 5), zapněte napájení a po 20 sekundách napájení vypněte.
- 2. Odstraňte vnější část planžety.
- 3. Opláchněte je tekoucí vodou. (obr. 6)
- 4. Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.
- 5. Vodu setřete suchým hadříkem a dobře osušte.
- 6. Prumažte strojek.
 1. Na každou vnější planžetu systému naneste jednu kapku mazacího oleje. (obr. 7)
 2. Zapněte napájení a nechte spotřebič běžet přibližně 5 sekund.
 3. Vypněte napájení a měkkým hadříkem setřete přebytečný mazací olej z vnější planžety systému.

Výměna vnější planžety přístroje a vnitřních břitů

Sekce vnější planžety

Sekci vnější planžety sejměte stisknutím tlačítek pro uvolnění rámu. (obr. 8)

Vyrovnejte podle obrázku a bezpečně připevněte část vnější fólie k hlavě tak, aby zacvakla. (obr. 9)

Vnější planžeta přístroje (obr. 10)

- Nevyhazujte rám planžety.

Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje a zatlačte sekci vnější planžety přístroje dolů.

Vyrovnejte podle obrázku, bezpečně připevněte vnější fólii systému k rámu fólie tak, aby zacvakla.

Vnitřní břity (obr. 11)

Vnitřní čepele vyjměte jeden po druhém.

Vnitřní břity zasouvejte postupně.

Náhradní díly

Systémová vnější planžeta: jednou ročně
Vnitřní čepele: jednou za dva roky

Náhradní díl je k dispozici u prodejce nebo v servisním středisku.

Vnější planžeta a vnitřní břity přístroje	WES9013
Vnější planžeta přístroje	WES9087
Vnitřní břity	WES9068
Lubrikační olej	WES003P

Řešení potíží

Problém	Řešení
Spínač se nezapne.	▶ Odemkněte zámek spínače.
Spotřebič nefunguje ani po nabití.	▶ Spotřebič nebude fungovat s připojeným adaptérem střídavého proudu. Spotřebič používejte až po jeho dostatečném nabití a odpojení síťového adaptéru.
Provozní doba je kratší i po úplném nabití přístroje.	▶ Životnost baterie se blíží ke konci.

Problém	Řešení
Spotřebič se otupil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyčistěte čepel a naneste mazací olej. ▶ Vyměňte nůž.
Přístroj vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyčistěte čepel a naneste mazací olej. ▶ Zkontrolujte, zda je nůž správně připevněn. ▶ Holicí strojek vytváří pronikavý zvuk vlivem chodu lineárního pohonu. To však neznačí závadu.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Likvidace spotřebiče

Před likvidací spotřebiče vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.

- Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.
- Baterii lze vyjmout pouze v případě likvidace spotřebiče. Nepokoušejte se opravit spotřebič svépomocí. Pokud spotřebič sami rozeberete, přestane být vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.

Jak vyjmout baterii (obr. 12)

- Odpojte spotřebič od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky ① až ⑤, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Technické údaje

Zdroj energie	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,6 V $\overline{---}$
Doba nabíjení	cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	v režimu holení: 60,0 (dB (A) při 1 pW) v režimu zastřihovače: 64,0 (dB (A) při 1 pW)

- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce, www.panasonic.com tak, že zadáte do vyhledávací masky číslo modelu.

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

Vyrobil:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

VÝSTRAHA

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd by ste mali znefunkčniť.

- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 102.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.




- Pred používaním tohto prístroja si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.
- Prečítajte si kód na obale, kde nájdete podrobné pokyny na obsluhu.


Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

 **NEBEZPEČENSTVO** Označuje potenciálne nebezpečenstvo s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.

 **VÝSTRAHA** Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.

VÝSTRAHA

- ▶ **Tento produkt**
 - Tento spotrebič má vstavanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte v prostredí s vysokou teplotou.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.
- ▶ **Predchádzanie úrazom**
 - Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.
 - Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

▶ V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

• Okamžite prestaňte používať.

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

- Hlavná jednotka, adaptér na striedavý prúd alebo kábel sú deformované alebo nadmerne horúce.
- Z hlavnej jednotky, adaptéra alebo kábla je cítiť spálenie.
- Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, adaptéra alebo šnúry sa ozýva nezvyčajný zvuk.
 - Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO

- Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
- Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

Dôležité informácie

- Prístroj nabíjajte správne, podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite si stranu 102 "Ako nabíjať".)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len skúsené osoby.
- Podrobnosti o oprave získate od autorizovaného servisného strediska.

Identifikácia častí (obr. 1)

A Hlavná časť

- ① Ochranný kryt
- ② Vonkajšia fólia prístroja
- ③ Prívody vody
- ④ Čistiaca klapka
- ⑤ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- ⑥ Opierka prstov
- ⑦ Hlavný vypínač
Služí na zapnutie a vypnutie holiaceho strojčeka aj na zablokovanie a odblokovanie hlavného vypínača.
- ⑧ Indikátor uzamknutia vypínača (🔒)
- ⑨ Indikátor stavu nabitia (➡)
- ⑩ Zásuvka prístroja
- ⑪ Rám fólie
- ⑫ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- ⑬ Časť s vonkajšou fóliou
- ⑭ Vnútorne čepele
- ⑮ Zastrihávač
- ⑯ Rukoväť zastrihávača

B Adaptér na striedavý prúd (RE7-87)

- ⑰ Adaptér
- ⑱ Elektrická zástrčka
- ⑲ Kábel
- ⑳ Konektor

Príslušenstvo

C Čistiaca kefka

D Olej

E Cestovné púzdro

ES-ALT4B

F Návod na obsluhu

G Záručný list

Ako nabíjať

Pripojte adaptér na striedavý prúd k hlavnej časti a k domácej zásuvke. (obr. 2)

- Skontrolujte, či indikátor stavu nabitia (➡) svieti.
Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.
- Nabíjanie sa ukončí po približne 1 hodine.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 10 °C – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi vysokých alebo veľmi nízkych teplotách sa batéria môže nabíjať dlhšie alebo kontrolka stavu nabíjania bude rýchlo blikať a batéria sa nemusí nabíjať správne.

Spôsob používania

Poznámka

Prístroj nefunguje s pripojeným adaptérom na striedavý prúd.

- Pred holením sa uistite, že je čistiaca klapka zatvorená.
- Stlačením hlavného vypínača na minimálne 2 sekundy prepnete na režim používania s penou na holenie.
- Spôsob zaistenia hlavného vypínača je na obr. 3 a obr. 4.

Odstráňte uzáver a stlačte hlavný vypínač.

► V prípade nízkej kapacity batérie

Keď je napájanie vypnuté, indikátor stavu nabitia bliká. (Po 5 sekundách sa vypne.)

Ako čistiť

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- 1. Namočte vonkajšiu fóliu prístroja, naneste mydlo na ruky (obr. 5), zapnite napájanie a po 20 sekundách ho vypnite.
- 2. Odstráňte časť s vonkajšou fóliou.
- 3. Opláchnite ich tečúcou vodou. (obr. 6)
- 4. Niekoľkokrát potraďte hore a dole, aby ste odstránili vodu.
- 5. Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.
- 6. Holiaci strojček namažte.
 1. Na každú z vonkajších fólií prístroja kvapnite jednu kvapku oleja. (obr. 7)
 2. Zapnite napájanie a nechajte ho bežať približne 5 sekúnd.
 3. Vypnite napájanie a mäkkou utierkou utrite zvyšný olej z vonkajšej fólie prístroja.

Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí

Časť s vonkajšou fóliou

Stlačte tlačidlá uvoľnenia rámu a odstráňte časť s vonkajšou fóliou. (obr. 8)

Zarovnajte podľa obrázka, bezpečne pripevnite vonkajšiu fóliovú časť k hlave, kým nezacvakne. (obr. 9)

Vonkajšia fólia prístroja (obr. 10)

- Nevyhadzujte rám fólie.

Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja a potiahnite vonkajšiu fóliu prístroja smerom dolu.

Zarovnajte podľa obrázka, bezpečne pripevnite vonkajšiu fóliovú časť k rámu fólie kým nezacvakne.

Vnútorné čepele (obr. 11)

Vnútorné čepele vyberajte po jednej.

Vnútorné čepele vkladajte po jednej.

Náhradné diely

Systémová vonkajšia fólia: raz ročne
Vnútorné čepele: raz za dva roky

Náhradné diely kúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Vonkajšia fólia prístroja a vnútorné čepele	WES9013
Vonkajšia fólia prístroja	WES9087
Vnútorné čepele	WES9068
Olej na mazanie	WES003P

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Hlavným vypínačom nemožno prístroj zapnúť.	▶ Odomknite uzamknutie vypínača.
Prístroj nefunguje ani po nabití.	▶ Prístroj nefunguje s pripojeným adaptérom na striedavý prúd. Po dostatočnom nabití prístroj používajte s odpojeným adaptérom na striedavý prúd.

Problém	Činnosť
Prevádzkový čas je aj po úplnom nabití krátky.	▶ Životnosť batérie je takmer na konci.
Prístroj sa otupil.	▶ Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. ▶ Vymeňte čepeľ.
Prístroj vydáva hlasný zvuk.	▶ Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. ▶ Skontrolujte správnosť namontovania čepeľí. ▶ Holiaci strojček vydáva vysoký zvuk kvôli lineárnemu motorovému pohonu. Nepredstavuje to problém.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Likvidácia prístroja

Pred zneškodnením prístroja z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

- Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii prístroja a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodotesný, čo môže mať za následok jeho poruchu.

Ako vybrať batériu (obr. 12)

- Odpojte prístroj od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnete a potom nechajte pracovať, pokým sa batéria celkom nevybíje.
- Podľa obrázka vykonajte kroky ① až ⑤ a batériu vyberte.

- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálov

Tento prístroj obsahuje lítium iónovú batériu.

Batériu, prosím, odovzdajte na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite si štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,6 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	V režime holenia: 60,0 (dB (A) pri 1 pW) V režime zastrihávania: 64,0 (dB (A) pri 1 pW)

- Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 109. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.




- A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.
- Részletes használati utasításokért kérjük, olvassa le a borítón található kódot.


Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, a sérülések, és az anyagi károk elkerülése érdekében mindig kövesse az alábbi utasításokat.

■ **Az alábbi ábra a helytelen használatból eredő kár mértékét jelzi.**

 **VESZÉLY** Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **FIGYELEM** Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

FIGYELEM

► Ez a termék

- Ez a készülék beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik.

Ne dobja tűzbe, és ne tegye ki hőnek.

Ne töltsse fel, ne használja, és ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.

- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.

► Balesetek megelőzése

- Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

► Rendellenes vagy hibás működés esetén

- **Azonnal hagyja abba a használatot.**

- Ellenkező esetben fennáll az égés, áramütés vagy sérülés veszélye.

<Rendellenes vagy hibás működés>

- A készüléktest, a hálózati adapter vagy a kábel eldeformálódott vagy rendellenesen felforrósodik.
- A készüléktest, az adapter vagy a kábel égett szagú.
- A készüléktest, az adapter vagy a kábel használata vagy töltés közben rendellenes hang hallható.
- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy márkaszerviz-központban.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

VESZÉLY



- Az újratölthető akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más készülékekhez.
- Ne töltsse az akkumulátort, miután eltávolította a készülékből.
- Ne dobja tűzbe, és ne tegye ki hőnek.
- Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrje fel szöggel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással érintkezésbe fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.

Fontos tudnivalók

- A készüléket a jelen használati utasítást követve, megfelelően töltsé. (Lásd "Töltés" című szakaszt, 109. oldal.)
- Ez a készülék akkumulátorral rendelkezik, amely csak szakképzett személyek által cserélhető.
- Kérjük, a javítással kapcsolatos részletekért vegye fel a kapcsolatot egy márkaszerviz-központtal.

Az alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Főkészülék

- 1 Védősapka
- 2 A rendszer külső szitája
- 3 Vízcsatlakozók
- 4 Tisztító zár
- 5 A borotvaszita-keret kioldógombjai
- 6 Ujjtámasz
- 7 Üzemkapcsoló
A borotva be- és kikapcsolásához továbbá az üzemkapcsoló zárolásához és feloldásához.
- 8 Lezárókapcsoló lámpa ()
- 9 Töltés állapotjelző lámpa ()
- 10 A készülék csatlakozóaljzata
- 11 Borotvaszita-keret
- 12 A rendszer külső szitájának kioldógombjai
- 13 Külső szita rész
- 14 Belső vágókések
- 15 Nyírófej

16 A nyírófej fogórésze

B Hálózati adapter (RE7-87)

- 17 Adapter
- 18 Csatlakozódugó
- 19 Kábel
- 20 A készülék csatlakozója

Tartozékok

C Tisztítókefe

D Olaj


E Hordtáska **ES-ALT4B**

F Használati utasítás

G Jótállási jegy

Töltés

Dugja be a hálózati adaptert a főkészülékbe és a háztartási fali aljzatba. (2. ábra)

- Ellenőrizze, hogy a () töltés állapotjelző lámpa világít-e.
A töltés befejezése után kikapcsol.
- A töltés kb. 1 óra múlva befejeződik.
- A töltés közben ajánlott környezeti hőmérséklet 10 °C – 35 °C.
Különösen magas vagy alacsony hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a töltés hosszabb időt vesz igénybe, vagy a töltésjelző lámpa gyorsan villog, és az akkumulátor nem tölt fel megfelelően.

Használat

Megjegyzés

Ha a hálózati adapter csatlakoztatva van, a készülék nem működik.

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a tisztító zár zárt állásban legyen.
- Az üzemkapcsoló 2 másodperc vagy hosszabb idejű lenyomva tartásával átvált a készülék a borotvahab üzemmódra.
- Lásd a 3. és 4. ábrát az üzemkapcsoló zárolásához vagy feloldásához.

Távolítsa el a kupakot és nyomja meg az üzemkapcsolót.

► Ha az akkumulátor töltése alacsony

A töltésjelző lámpa villog, amikor a készüléket kikapcsolják. (5 másodperc után kikapcsol.)

Tisztítás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
1. Nedvesítse be a rendszer külső szitáját, tegyen rá szappant (5. ábra), kapcsolja be a készüléket, és 20 másodperc múlva kapcsolja ki a készüléket.
 2. Vegye le a külső szita részt.
 3. Öblítse le őket folyó vízzel. (6. ábra)
 4. Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.
 5. Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.
 6. A borotva olajozása.
 1. Cseppentsen egy csepp kenőolajat a rendszer külső szitájára. (7. ábra)
 2. Kapcsolja be a készüléket, és járassa körülbelül 5 másodpercig.
 3. Kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával törölje le a rendszer külső szitájáról a felesleges kenőolajat.

A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje

Külső szita rész

Vegye le a külső szita részt, miközben megnyomja a keret kioldó gombjait. (8. ábra)

Igazítsa az ábrának megfelelően, és rögzítse a külső szita részt biztonságosan a fejhez, amíg kattánást nem hall. (9. ábra)

A rendszer külső szitája (10. ábra)

- A borotvaszita-keretet ne dobja el.

Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait, és húzza le a rendszer külső szitáját.

Igazítsa az ábrának megfelelően, és rögzítse a rendszer külső szitáját biztonságosan a borotvaszita-kerethez, amíg kattánást nem hall.

Belső vágókések (11. ábra)

Egyenként távolítsa el a belső vágókéseket. Egyenként tegye be a belső vágókéseket.

Cserealkatrészek

A rendszer külső szitája: évente egyszer
Belső vágókések: két évente egyszer

A cserealkatrész a márkakereskedőnél vagy a márkaszerviz-központban kapható.

A rendszer külső szitája és a belső vágókések	WES9013
A rendszer külső szitája	WES9087
Belső vágókések	WES9068
Kenőolaj	WES003P

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
Az üzemkapcsoló nem kapcsolódik BE állásba.	▶ Oldja fel a lezárókapcsolót.

Probléma	Művelet
A készülék még töltést követően sem működik.	▶ Ha a hálózati adapter csatlakoztatva van, a készülék nem működik. Használat előtt hagyja elegendő ideig töltődni a készüléket, és húzza ki belőle a hálózati adaptert.
A működési idő még teljes töltés után is rövidebb.	▶ Az akkumulátor elérte élettartama végét.
A készülék életlenné válik.	▶ Tisztítsa meg a vágókést és vigyen fel kenőolajat. ▶ Cserélje ki a vágókést.
A készülék hangosan működik.	▶ Tisztítsa meg a vágókést és vigyen fel kenőolajat. ▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta-e a vágókést. ▶ A borotva magas hangot ad ki a lineáris motorhajtás miatt. Ez nem jelent meghibásodást.

Ha a problémák továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításhoz vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

A készülék leselejtezése

A készülék leselejtezése előtt távolítsa el a beépített újratölthető akkumulátort.

- Az akkumulátort gondosan kell ártalmatlanítani.
- Mindezt csak a készülék leselejtezésekor hajtsa végre, javítás esetén ne. Ha saját kezűleg szereli szét a készüléket, akkor a készülék vízállósága megszűnik, ami hibás működéshez vezethet.

Az akkumulátor eltávolítása (12. ábra)

- Válassza le a készüléket a hálózati adatterről.
- Nyomja meg az üzempcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végre az ① – ⑤. lépést, majd emelje fel és vegye ki az akkumulátort!
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív érintkezőjét, és szigetelje az érintkezőket szigetelőszalag használatával.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

A készülék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.
Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Műszaki adatok

Aramellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,6 V---
Töltési idő	Nagyjából 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	borotva üzemmódban: 60,0 dB (A) 1 pW teljesítménynél) nyíró üzemmódban: 64,0 dB (A) 1 pW teljesítménynél)

- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU iránylevelek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V --- egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

6,4 cm × 15,5 cm × 5,0 cm

Tömeg: 155 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-87

Hálózati feszültség: 100 – 240 V ~, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 4,8 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,25 A

Áramfogyasztás: 9,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,8 cm × 2,4 cm × 10,2 cm

Tömeg: 130 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg- és méretadatok megközelítő értékek.

Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Gyártotta:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.

- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Acest aparat de ras rezistent la apă poate fi folosit la duș și poate fi curățat cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultați pagina 117.)
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.




- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.
- Vă rugăm să citiți codul de pe capac pentru instrucțiuni de utilizare detaliate.


Măsurile de siguranță

Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, rănirile sau deteriorarea bunurilor, respectați instrucțiunile de mai jos.

- **Graficul următor indică gradul de deteriorare provocat de operarea incorectă.**

 **PERICOL** Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.

 **AVERTISMENT** Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.

AVERTISMENT

► Acest produs

- **Acest aparat are un acumulator încorporat. Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură. Nu încărcați, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.**
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

► Prevenirea accidentelor

- **A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
- Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

► În caz de anomalie sau defecțiune

- **Opriti imediat utilizarea.**
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.
- <**Anomalii sau defecțiuni**>
- **Corpul principal, adaptorul sau cablul este deformat sau anormal de fierbinte.**
- **Corpul principal, adaptorul sau cablul miroase a ars.**
- **Se aude un zgomot anormal în timpul utilizării sau încărcării corpului principal, adaptorului sau cablului.**
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

Manipularea acumulatorului înlocuit la eliminarea acestuia

PERICOL

- Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. A nu se utiliza acumulatorul cu alte aparate.
- A nu se încărca acumulatorul după ce a fost scos din aparat.
- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
- Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.
- Nu lăsați bornele pozitive și negative ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.
- Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.
- Nu desfaceți niciodată tubul.
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

Informații importante

- Încărcați aparatul corect în conformitate cu aceste Instrucțiuni de utilizare. (Vezi pagina 117 "Modul de încărcare".)
- Acest aparat conține un acumulator care poate fi înlocuit numai de persoane calificate.
- Contactați un centru de service autorizat pentru detalii despre reparații.

Identificarea părților componente (Fig. 1)

A Corp principal

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Supape de alimentare cu apă
- ④ Lamelă de curățare
- ⑤ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ⑥ Suport pentru deget
- ⑦ Întrerupător de pornire
Pentru a porni și opri aparatul de ras și pentru a bloca și debloca întrerupătorul de pornire.
- ⑧ Indicator luminos de blocare a întrerupătorului (🔒)
- ⑨ Indicator luminos stare încărcare (➡)
- ⑩ Conector aparat
- ⑪ Cadru folie
- ⑫ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑬ Secțiunea foliei exterioare
- ⑭ Lame interioare
- ⑮ Dispozitiv de tuns
- ⑯ Mâner dispozitiv de tuns

B Adaptor de c.a. (RE7-87)

- ⑰ Adaptor
- ⑱ Ștecăr de alimentare
- ⑲ Cablu
- ⑳ Fișa aparatului

Accesorii

- C Perie de curățare
- D Ulei
- E Husă de călătorie
ES-ALT4B
- F Instrucțiuni de utilizare
- G Card de garanție

Modul de încărcare

Conectați adaptorul de c.a. la corpul principal și la priza electrică. (Fig. 2)

- Verificați dacă se aprinde indicatorul luminos stare de încărcare (➡).
- Acesta se stinge după ce încărcarea este finalizată.
- Încărcarea este încheiată după aprox. 1 oră.
- Temperatura ambientată recomandată pentru încărcare este 10 °C – 35 °C. Încărcarea poate dura mai mult sau indicatorul luminos de stare a încărcării va clipi rapid și este posibil ca acumulatorul să nu se încarce corespunzător la temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute.

Modul de utilizare

Notă

Aparatul nu va funcționa cu un adaptor de c.a. conectat.

- Înainte de a vă bărbieri, verificați dacă lamela de curățare este închisă.
- Țineți întrerupătorul de pornire apăsat timp de 2 secunde sau mai mult pentru a comuta la modul pentru spumă de ras.
- Consultați Fig. 3 și Fig. 4 pentru blocarea sau deblocarea întrerupătorului de pornire.

Îndepărtați capacul și apăsați întrerupătorul de pornire.

- ▶ Când capacitatea acumulatorului este scăzută Indicatorul luminos al stării de încărcare clipește când alimentarea este oprită.
(Se oprește după 5 secunde.)

Modul de curățare

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
1. Umeziți folia exterioară a sistemului, aplicați săpunul pentru mâini (Fig. 5), porniți alimentarea și opriți alimentarea după 20 secunde.
 2. Îndepărtați secțiunea foliei exterioare a sistemului.
 3. Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 6)
 4. Agitați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
 5. Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.
 6. Lubrifiați aparatul de ras.
 1. Aplicați o picătură de ulei de lubrifiere pe fiecare folie exterioară a sistemului. (Fig. 7)
 2. Porniți alimentarea și lăsați să funcționeze timp de aproximativ 5 secunde.
 3. Opriți alimentarea și ștergeți uleiul lubrifian în exces rămas pe folia exterioară a sistemului cu o cârpă moale.

Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

Secțiunea foliei exterioare

Îndepărtați secțiunea foliei exterioare a sistemului apăsând butoanele de eliberare a cadrului. (Fig. 8)

Aliniați în modul ilustrat, fixați bine secțiunea foliei exterioare pe cap până face clic. (Fig. 9)

Folie exterioară a sistemului (Fig. 10)

- Nu aruncați cadrul foliei.

Apăsați butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului și trageți în jos folia exterioară a sistemului.

Aliniați în modul ilustrat, fixați bine folia exterioară a sistemului pe cadrul foliei până face clic.

Lame interioare (Fig. 11)

Scoateți lamele interioare una câte una.

Introduceți lamele interioare una câte una.

Piese de schimb

Folie exterioară a sistemului: o dată pe an

Lame interioare: o dată la doi ani

Piesa de schimb este disponibilă la distribuitorul dumneavoastră sau la centrul de service.

Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9013
Folie exterioară a sistemului	WES9087
Lame interioare	WES9068
Ulei de lubrifiere	WES003P

Depanare

Problema	Măsura
Aparatul nu pornește atunci când apăsați întrerupătorul de pornire.	▶ Deblocați întrerupătorul.

Problema	Măsura
Aparatul nu funcționează nici după încărcare.	▶ Aparatul nu va funcționa cu un adaptor de c.a. conectat. Vă rugăm să utilizați aparatul după ce a fost încărcat suficient și adaptorul de c.a. este deconectat.
Tempul de utilizare este scurt chiar și după o încărcare completă.	▶ Acumulatorul se apropie de sfârșitul ciclului de viață.
Aparatul s-a tocit.	▶ Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. ▶ Înlocuiți lama.
Scoate un zgomot strident.	▶ Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. ▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător. ▶ Aparatul de ras scoate un sunet ascuțit din cauza motorului liniar. Acest lucru nu indică o problemă.

Dacă problemele persistă, contactați-vă distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Eliminarea la deșeurii a aparatului

Îndepărtați acumulatorul încorporat înainte de a elimina aparatul.

- Acumulatorul trebuie să fie depus la deșeurii în condiții de siguranță.
- Această figură trebuie să fie utilizată doar la eliminarea aparatului și nu trebuie să fie utilizată pentru repararea lui. Dacă demontați dvs. aparatul, nu va mai fi etanș, ceea ce poate produce o defecțiune.

Cum se scoate acumulatorul (Fig. 12)

- Îndepărtați aparatul din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii de la ① la ⑤ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că acumulatorul este eliminat ca deșeu într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,6 V===
Țimp de încărcare	Aproximativ 1 oră.
Poluare sonoră în aer	În modul aparat de ras: 60,0 (dB (A) re 1 pW) În modul aparat de tuns: 64,0 (dB (A) re 1 pW)

- Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet www.panasonic.com introducând numărul de model în masca de căutare.

**Depunerea la deșeurile a echipamentelor și a bateriilor vechi
Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de
reciclare**



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurile, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeurile să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



**Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două
exemple de simboluri)**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Fabricat de:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

UYARI

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca, AC adaptörüyle başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 124.)
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



- Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.
- Lütfen ayrıntılı kullanım talimatları için kapaktaki kodu okuyun.

Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya maddi zararı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın.

- **Aşağıdaki çizelge yanlış işlemden kaynaklanan hasarın derecesini belirtir.**

⚠ TEHLİKE Ciddi bir yaralanma veya ölümlle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı belirtir.

⚠ UYARI Ciddi bir yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.

⚠ UYARI

► Bu ürün

- Bu cihaz şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın. Sıcaklığı yüksek olduğu bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın ya da bırakmayın.
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

► Kazaların önlenmesi

- **Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**
- Parçaların veya aksesuarların ağıza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Anormallik veya arıza durumunda

• Kullanmayı derhal bırakın.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik veya arıza durumları>

- **Ana gövde, adaptör ya da kablo deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**
- **Ana gövde, adaptör ya da kablo yanık kokuyor.**
- **Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden, adaptörden ya da kablodan anormal ses çıkıyor.**
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE



- **Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka cihazlarla kullanmayın.**
- **Cihazdan çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.**
- **Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.**
- **Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.**
- **Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.**
- **Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.**
- **Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.**
- **Tüpün yüzeyini asla soymayınız.**
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Cihazı, Kullanım Talimatları'na uygun ve doğru bir şekilde şarj edin. (Bkz. sayfa 124 "Şarj etme".)
- Bu cihaz, yalnızca kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilen bir pil içerir.
- Tamir edilmesi ile ilgili detaylı bilgi almak için yetkili bir servis ile iletişime geçin.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

A Ana gövde

- 1 Koruyucu kapak
- 2 Dış Elek
- 3 Su girişleri
- 4 Temizleme kapağı
- 5 Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
- 6 Parmak yeri
- 7 Güç düğmesi
Tıraş makinesini açmak ve kapatmak, ayrıca güç düğmesini kilitlemek ve kilidini açmak içindir.
- 8 Düğme kilidi lambası ()
- 9 Şarj seviye lambası ()
- 10 Cihazın soketi
- 11 Elek çerçevesi
- 12 Dış Elek ayırma düğmeleri
- 13 Dış elek kısmı
- 14 İç bıçaklar
- 15 Favori Düzeltici
- 16 Favori Düzeltici kolu

B AC adaptörü (RE7-87)

- 17 Adaptör
- 18 Elektrik fişi

19 Kablo

20 Cihazın fişi

Aksesuarlar

C Temizleme fırçası

D Yağ


E Seyahat çantası
ES-ALT4B

F Kullanım Talimatları

G Garanti Kartı

Şarj etme

AC adaptörü ana gövdeye ve prize takın. (Şek. 2)

- Şarj seviye lambasının () yanıp yanmadığını kontrol edin. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra söner.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.
- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 10 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir. Aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklar altında pilin şarj edilmesi daha uzun sürebilir veya şarj seviye lambası hızlı yanıp sönebilir ya da pil şarj olmayabilir.

Kullanılması

Not

Cihaz, AC adaptörü bağlıyken çalışmayacaktır.

- Tıraştan önce, temizleme kapağının kapalı olduğunu kontrol edin.
- Tıraş köpüğü moduna geçmek için güç düğmesine 2 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.
- Güç düğmesini kilitlemek veya kilidini açmak için bkz. Şek. 3 ve Şek. 4.

Kapağı çıkarın ve güç düğmesine basın.

► Pil kapasitesi düşük olduğunda

Güç kapatıldığında şarj seviye lambası yanıp söner. (5 saniye sonra söner.)

Nasıl temizlenir

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Dış eleği ıslatın, el sabununu sürün (Şek. 5), gücü açın ve 20 saniye sonra gücü kapatın.
- Dış elek kısmını çıkarın.
- Bunları akan su altında durulayın. (Şek. 6)
- Suyu çıkarmak için birkaç kez yukarı ve aşağı sallayın.
- Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.
- Tıraş bıçağını nemlendirin.
 - Sistemin dış folyolarının her birine bir damla yağlama yağı uygulayın. (Şek. 7)
 - Gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasına izin verin.
 - Gücü kapatın ve yumuşak bir bezle sistem dış folyosundaki fazla yağlama yağını silin.

Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

Dış elek kısmı

Çerçeve ayırma düğmelerine basıp dış elek kısmını çıkarın. (Şek. 8)

Şekilde gösterildiği gibi hizalayın, dış folyo bölümünü klik sesi gelene kadar başlığa sağlam bir şekilde takın. (Şek. 9)

Dış Elek (Şek. 10)

- Elek çerçevesini atmayın.

Dış elek ayırma düğmelerine basıp, dış eleği aşağı doğru çekin.

Şekilde gösterildiği gibi hizalayın, sistem dış folyosunu tık sesi gelene kadar folyo çerçevesine sıkıca tutturun.

İç bıçaklar (Şek. 11)

İç bıçakları birer birer çıkarın.

İç bıçaklar teker teker takın.

Yedek parçalar

Sistem dış folyosu: yılda bir
İç bıçaklar: iki yılda bir

Yedek parça bayinizde veya Servis Merkezinde mevcuttur.

Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9013
Dış Elek	WES9087
İç bıçaklar	WES9068
Yağ	WES003P

Sorun giderme

Problem	Eylem
Güç düğmesi açılmıyor.	▶ Düğme kilidini açın.
Cihaz şarj edildikten sonra bile çalışmıyor.	▶ Cihaz, AC adaptörü bağlıyken çalışmayacaktır. Lütfen cihazı yeterince şarj edildikten ve AC adaptörü çıkarıldıktan sonra kullanın.
Tam şarj edildikten sonra bile çalışma süresi kısadır.	▶ Pil, kullanım ömrünün sonuna yaklaşiyor.

Problem	Eylem
Cihaz köreldi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın. ▶ Bıçağı değiştirin.
Yüksek ses yapıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın. ▶ Bıçağın doğru şekilde takıldığından emin olun. ▶ Tıraş makinesi, lineer motor sürücüsü nedeniyle çok tiz bir ses çıkarır. Bu bir soruna işaret etmez.

Sorunlar yine de çözülemezse, onarım için satıcınıza veya Panasonic tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezine başvurun.

Cihazın elden çıkarılması

Cihazı elden çıkarmadan önce yerleşik şarj edilebilir pili çıkartın.

- Pilin güvenli bir şekilde atılması gerekir.
- Bu şekil sadece cihazı atarken kullanılmalıdır ve tamir etmek için kullanılmamalıdır. Cihazı kendi başınıza sökerseniz artık su geçirmez olmayacaktır ve arızaya neden olabilir.

Pilin çıkarılması (Şek. 12)

- Cihazı AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑤ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştirarak yalıtımını sağlayın.

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu cihaz bir lityum iyon pil içerir.

Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	3,6 V \equiv
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	Tıraş modunda: 60,0 (dB (A) re 1 pW) Favori düzeltme bıçağı modunda: 64,0 (dB (A) re 1 pW)

- Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri www.panasonic.com web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Corporation

33 Okamachi, Hikone-shi, Shiga, Japan

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

İthalatçı:

Panasonic Marketing Europe GmbH

AB Yetkili Temsilcisi:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Tarafından Üretilmiştir:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2023